

ENGLISH PAGES: 7, 8, 9,

HAITI OBSERVATEUR



Le manke gic, pèp la gaye

Enregistré à New York
ce hebdomadaire est édité par
Joseph & Joseph Publishers

Haiti-Observateur
Brooklyn Navy Yard (Bldg 58)
Brooklyn, N.Y. 11205
Tel. (718) 834-0222

Haiti: 5 gourdes
Ailleurs: 75c

VOL. XIX No. 21

New York: (718) 834-0222 - Montréal: (514) 382-3095 - Port-au-Prince: (509-11) 3-9398 - Paris: (33-1) 43-63-28-10

19-26 mai 1989

Avril à court d'argent pour payer l'Armée

(Page 10)

Karl Racine
à l'honneur



(Page 12)

LÉGER REPLÂTRAGE DU CABINET MINISTÉRIEL
**Serge Charles et
Virginie St. Pierre limogés**
(Page 18)

Les déboires d'Himmler Rébu

... DÉPART POUR L'EXIL
AVEC PHILIPPE BIAMBY ET LÉONCE QUALO
(Page 24)

La population livrée à elle-même:
l'insécurité prend des proportions alarmantes
(Page 12)

Crise à la mairie de Port-au-Prince:
le maire André Juste démissionnaire
(Page 3)



Dieudonné Lamothe avec sa médaille d'or. (Photo D. Morel/H-O).
(Voir article en page 14)

DANS UN QUARTIER RÉSIDENTIEL DE PORT-AU-PRINCE

Vol à mains armées en plein jour

(Page 3)

Wilfrido Vargas

une combinaison sensationnelle



Deux ans avant l'anniversaire de la découverte du Nouveau Monde par Christophe Colomb, le nouveau Ritz sera le théâtre pour fêter l'Hispaniola.

Le 19 mai 1989, le public savourera pour la première fois deux géants de la musique antillaise : Tabou Combo d'Haïti et Wilfrido Vargas de la République dominicaine.

Encore une fois, le public aura l'occasion de vivre un spectacle préparé sur mesure pour les fanatiques du Tabou. La télévision sera présente. Aussi bien que les grandes personnalités des maisons de disques qui profitent de cette occasion pour chanter pour les dernières créations du Tabou avant que celui-ci ne s'envole vers ses engagements aux Antilles.

Un programme très chargé est prévu pour les Superstars qui viennent de signer un accord de management avec Larry Gold, du « Third World Agency ». Un événement susceptible de mettre fin à l'isolement du Tabou qui pourrait, désormais peut-être, se faire engager dans les autres grandes métropoles nord-américaines. Au même titre que les

Suite en page 27

Tabou Combo



Observateur Capitale

Ouverture des négociations entre Haïti et la République dominicaine sur l'embauchage des braceros

A Santo Domingo, un Serge Elie Charles à la direction de la diplomatie haïtienne constitue un grand obstacle à la solution du problème de l'embauchage des coupeurs de canne haïtiens pour la récolte sucrière dominicaine. Ainsi le mini-remaniement du cabinet ministériel à la capitale haïtienne a-t-il été accueilli avec honte, sinon avec euphorie à Santo Domingo.

Le grand patron du sucre dominicain, l'ingénieur Carlos Morales Troncoso, qui est aussi vice-président de la république voisine, prévoit-il un accord avantageux aux deux pays ?

Selon les duvalieristes, les derniers remaniements opérés par Avril : Un acte d'hostilité

Si les récentes décisions prises par le général Prosper Avril au niveau de l'administration publique vont largement au-delà des attentes de l'opinion publique qui critiquait l'expo d'un redressement dans le fonctionnement de la machine gouvernementale, les duvalieristes sont nettement d'accord contre. Pour eux, les derniers changements effectués par l'actuel pouvoir militaire ne sont point dépourvus de symbolisme, encore moins de signification.

Le renversement de Mme Nelly Désiré, fille du baron duvalier Clevis Désiré, celui du chancelier Serge Elie Charles, de même que l'arrivée de leurs anciens officiers, Louis Villenanay, à la direction générale adjointe du Tourisme et Thony Pierre, à la Loterie de l'Etat haïtien qui ont eu des dérives dans le passé avec les régimes duvalieristes sont perçus, dans les milieux duvalieristes, comme un nouvel acte d'hospitalité du régime du 17 septembre à leurs égards. Ils y trouvent une confirmation d'une sourde, mais implacable volonté du général Avril de les écarter, voire de les éliminer sur la scène politique en nouant des alliances à leurs détriment. Bref, c'est l'accentuation du processus de rupture. Rendu quasi inexorable et inéluctable à leurs yeux.

Certains cercles politiques

Jean Gaston Michel
Where are you?
Urgent you contact
Pustrom Family
(201) 741-6749

ATTENTION
Bonne nouvelle pour la communauté haïtienne de New York
Si vous êtes à la recherche d'un bon peintre pour peindre votre maison, nous vous recommandons M. J.S. Il a plus de 15 ans d'expérience à mettre à votre service. Pour plus d'information, sonnez-le (718) 756-5407 du lundi au samedi de 7 h 30 a.m. à 5 p.m.

Arçelin qui est également chargé d'affaires, a discuté avec M. Morales-Troncoso des modalités d'un tel accord.

M. Arçelin a déclaré à la suite de cette première rencontre que depuis son arrivée comme diplomate en République dominicaine, il s'engage à œuvrer dans le sens de l'amélioration des relations entre les deux pays. Mais le diplomate haïtien s'est refusé tout commentaire sur l'orientation de cette première discussion.

Par contre, le vice-président dominicain a déclaré que M. Arçelin lui a clairement indiqué

de l'ancien régime. Il ne s'agirait pas moins, que d'un partage du pouvoir entre les éléments de la classe politique haïtienne représentée par le général Avril et divers courants duvalieristes juifs, accomodants et non tenus par le jusqu'au-boutisme.

C'est ce scénario savamment échafaudé par quelques stratégies liées à l'ancien régime qui a été ruine lors des récents changements réalisés par le général Avril. Alors que les duvalieristes s'attendaient à recevoir des gages de la part du pouvoir militaire, ils estimaient avoir été joués une nouvelle fois par le chef de l'Etat.

Le différend n'est pas seulement d'ordre moral. Il ne s'agit plus de croire que les duvalieristes réputées modérées, ou, en tout cas, susceptibles de ne pas trop heurter l'opinion publique nationale. Le point d'accordissement de ces conciliabules devrait être scellé à l'occasion d'un remaniement ministériel où l'on verrait entrer au gouvernement quelques figures bon teint

La grève n'a pas marché

Le mot d'ordre de grève lancé par une dizaine de groupements pour ce mardi 16 mai n'a pas été suivi généralement, ni à Port-au-Prince, ni dans les villes de province. Des 7 h a.m., on pouvait se rendre compte que les activités s'éveillaient à la capitale comme à l'ordinaire. Et à 9 h, tout semblait normal à Port-au-Prince, tandis que les correspondants de radio dans les autres villes rapportaient la même chose.

À l'initiative de la Confédération Unité Démocratique (KUD), un mot d'ordre de « grève générale d'avertissement » a été diffusé. Au cours d'une conférence de presse tenue lundi 15 mai en son local, la KUD et d'autres représentants d'associations, de groupements de jeunes, de quartiers, de femmes ont donné des explications sur leurs revendications. Au centre, se trouve la demande de libération des 23 membres de brigades de vigilance emprisonnés depuis pres d'un mois. Actuellement, ces 23 font l'objet d'une enquête au cabinet d'instruction de Port-au-Prince.

Le communiqué des grévistes fait mention également du climat d'insécurité prévalant dans le pays et du coût de la vie. Les protestataires réclament une baisse des prix sur les produits de première nécessité. Malgré l'appel apporté par une dizaine de groupements au mot d'ordre de grève générale, pour le mardi 16 mai, l'appel est resté sans

contrat. On semble vouloir dire qu'il vaut mieux protéger les intérêts des braceros par le biais d'un contrat en bonne et due forme.

ACCIDENTS
NOUS AVONS GAGNÉ DES CAS OU LES FINES DE DOMMAGES DONT DÉPASSE \$500.000.
IMMIGRATION
DIVORCE
CABINET D'AVOCAT
SCHEINFELD & MAYER
30 EAST 42nd STREET,
NEW YORK, N.Y. 10017
Ouvert du lundi au vendredi
de 9h 30 AM à 5h 30 PM
Le vendredi de 12h 30 à 5h 30 PM
(212) 697-7600
N.J.: (201) 861-5553

DANIEL C. GALLAGHER
Avocat
11 Park Place, Suite 910
New York, N.Y. 10007
Tel. (212) 693-2222
IMMIGRATION
ACCIDENT • DIVORCE
Consultation gratuite — Sur rendez-vous
Tel. (212) 693-2222
Direction: Train #2-3 à Park Place
Train A/E à Chambers et R à City Hall

ACCIDENT? NEGLIGENCE MEDICALE?
Pourquoi choisir l'avocat
ALAN J. RICH?

- Service d'un cabinet juridique avec plus de 65 ans d'expérience pour les cas de négligence
- Formation américaine et française pour mieux vous comprendre et votre situation légale
- Admis aux barreaux de NY et New Jersey
- Permettez que je vous donne mon conseil légal en toute confiance et sans frais !

APPELEZ MAINTENANT: (212) 517-1984

Jean H. Charles & Associés
AVOCAT
534 Eastern Parkway, 2nd Floor — Brooklyn, N.Y. 11225
Son bureau est prêt à offrir tous les services légaux

- Immigration
- Divorce
- Cas Criminel
- Service courtois, professionnel et accéléré
- MM. Serge Jean-Louis, Louis Peretz, J.D. Havard sont affiliés au bureau
- Tél. (718) 953-2844/2852

ETES-VOUS ACCIDENTÉ?
Vous pourriez avoir droit à des dommages — en argent! Permettez qu'un avocat expérimenté vous représente

S. ASNIS, AVOCAT
305 Broadway, (Suite 301), NY
(en face de l'immigration)

TOUTES SORTES D'ACCIDENTS
AUTOMOBILE • AUTOBUS • TRAIN • CHUTE • NEGLIGENCE MÉDICALE, ETC.

Une entrevue à votre domicile peut être négociée. Si vous n'assumez aucun frais si vous ne recourez rien CONSEIL GRATUIT

Appelez aujourd'hui même (On parle français et créole)

(212) 227-9223
24 heures sur 24. Sept jours par semaine

CRISE A LA MAIRIE DE PORT-AU-PRINCE

Le maire André Juste démissionne

La mairie de Port-au-Prince est en crise. L'actuelle commission communale qui préside aux destinées de cette institution est virtuellement emportée. Le maire André Juste a en effet remis à la fin de la semaine écoulée, sa démission au président du gouvernement militaire, le général Prosper Avril.

À la base de cette décision, se trouve un différend surgé entre M. Juste et l'un de ses deux assesseurs à la mairie, M. Williams Romulus, qui passe pour être assez proche du général Avril. Il s'en est vite suivi un conflit d'autorité qui a fait sentir ses effets sur l'atmosphère de travail prévalant à la mairie.

Alors que le torchon brûlait entre ces deux dirigeants de l'institution, les ouvriers du service de voirie se sont également mis de la

partie en observant un arrêt de travail pour réclamer, entre autres choses, le départ de M. Williams Romulus qui aurait, de son côté, sa propre clientèle à la mairie.

La décision de M. André Juste, qui a tenu à préciser que sa démission n'est pas liée à des raisons de maladie comme la rumeur le laissait entendre, n'est pas toutefois irrévocable. Dans un entretien qu'il a eu avec le général Avril, l'intéressé a manifesté sa totale disponibilité à reprendre le maillot si ses exigences sont satisfaites.

Le général Prosper Avril se trouve donc en position d'arbitre puisqu'il doit trancher dans l'espèce en question. On laisse entendre que le chef du gouvernement militaire qui se trouve déjà assailli par maints problèmes, ne



M. André Juste (au centre), peu après l'inauguration de la commission communale de Port-au-Prince, en octobre 1988, avec Roger Courtois à sa droite et William Romulus à sa gauche. (Photo D. Morel/H-Q)

cauchemar d'une invasion de la chaussée des monticules de détritus... On n'écrite donc pas que le général Avril se refuse à prendre clairement position entre les deux clans et les renvoie dos à dos en formant une nouvelle équipe où le troisième membre de

la commission aujourd'hui moribonde, M. Roger Courtois, qui semble se tenir dans une position « d'outsider » dans le conflit en cours, ferait figure d'unique escape.

Plus fondamentalement, la crise qui a éclaté à la mairie de Port-au-Prince fait émerger au grand jour la question de la composition d'une commission communale. Généralement, celle-ci est formée de trois membres issus d'horizons divers. En somme, c'est la réunion d'éléments disparates ne partageant rien de commun comme vision d'une société et dans l'approche de ses problèmes. Il s'agit d'accorder un job à des parents, des alliés, des amis ou des partisans. Et comme il faut trois individus pour former une commission communale, on les réunit ensemble et on leur demande de fonctionner comme un tout homogène. Comme ne pas s'attendre, dans de pareilles conditions, à des conflits de personnes, des heurts, de basse-rivalités, des luttes sournoises, bref à des coups bas ?

Dans un quartier résidentiel de Port-au-Prince, vol à mains armées en plein jour

Vendredi 12 mai à 10 h a.m., cinq (5) hommes armés ont tenté un hold-up dans un magasin de sport situé à la ruelette Carlstroem, un paisible quartier résidentiel du Bois-Verna.

C'est, en effet, vers les dix heures du matin que le vol à mains armées a eu lieu au magasin de Joe Etienne, bien connu à Port-au-Prince. Les cinq hommes armés de fusils et d'un pistolet de calibre 45 ont fait irruption dans la cour du magasin à bord d'une voiture pick-up de couleur beige. Selon les employés du magasin, ceux d'entre eux portaient une casquette au visage. Aussitôt ils ont refermé la barrière de l'entrée du parking.

Les voleurs ont exigé de Mme Etienne bijoux et argent. La patronne du magasin, ne voulant pas être violente, s'est empêtrée d'obtempérer. Un client qui se trouvait là, s'est fait alléger de son porte-feuille qui contenait une somme de \$280 et des papiers personnels. Deux des voleurs sont montés à l'étage sans doute en quête du coffre-fort. Joe Etienne, qui d'après des déclarations postérieures, a vu de la fenêtre de l'étage les hommes masqués pénétrer dans son magasin, s'est tiré un coup dans l'air. C'est ce qui provoque la fuite des cinq hommes qui à leur tour, ouvrent le feu au grand désarroi des habitants du quartier. Ceux-ci se demandent ce qui pouvait bien se passer à 10 h du matin dans leur rue.

Paniqués sans doute, les cinq voleurs s'enfuient à bord du véhicule de marque Isuzu en endommageant dans leur précipitation une voiture stationnée à la ruelette Carlstroem.

Ce nouvel acte de banditisme

Radio Haïti-Inter reprend ses émissions

Après plus d'un mois d'absence, suivie aux dommages subis le 6 avril dernier, Radio Haïti-Inter a repris ses émissions sur le 1330 AM et sur FM normalement lundi 15 mai.

La station de M. Jean Dominique est la dernière — après Radio Liberté, Radio Antilles et Métropole — à Radio Métropole et Antilles — à Radio Métropole et Antilles Internationales. Haïti-Inter a pu rétablir sa fréquence AM et apparaît ainsi comme la première station à avoir réparé les dégâts commis lors des événements du 1er avril 1989.

On se rappelle que le directeur, M. Dominique, avait, sur les ondes de Radio Soleil estimé les pertes plus importantes que lors du boycottage de sa station, le 28 novembre 1980, sous la dictature de Jean-Claude Duvalier. Il avait exigé publiquement que le pouvoir, selon lui, responsable du sabotage de sa station fasse toutes les réparations et remette la Radio dans l'état où elle était auparavant. De son côté, le général Avril avait promis de faire le nécessaire tout en présentant ses excuses publiquement aux média concernés.

Depuis, Radio Liberté a repris, de même que Métropole et Antilles. Cependant, ces deux dernières stations diffusent toujours seulement sur la bande FM avec une portée plus réduite, n'atteignant que l'aire métropolitaine. La station de Jean Dominique, très populaire, a attendu un peu plus longtemps, mais elle semble repartir sur une pleine capacité : Radio Haïti-Inter est, en tout cas, la première à recommencer à travailler sur la bande AM couvrant presque l'ensemble du territoire au grand soulagement de ses milliers d'auditeurs.

Téléphonez-nous aujourd'hui

Eiges & Eiges. Avoka Kap Travay Pou Nou.

IMMIGRATION

- Frais Raisonnables
- Pétitions de Famille
- Autorisation de Travail
- Audiences d'Expulsion
- Amnistie

KENNETH EIGES

DIVORCES

- Frais Raisonnables
- Pas de Comparution au Tribunal
- Service Rapide



ACCIDENTS

Consultation Gratuite

- Nous irons chez vous ou à l'hôpital
- Accidents au Travail
- Accidents d'automobile
- Negligence Médicale

MARTIN COHEN

EIGES & EIGES
LAW OFFICES

396 Broadway, 9th Floor, N.Y.C. (near Canal St.)

Tel: (212) 431-4190

VOL DIRECT NEW YORK - PORT-AU-PRINCE

A partir du 4 avril prochain, chaque mardi ALM Antillean Airlines reliera Port-au-Prince à JFK International à 9 h a.m.

pour arriver à Port-au-Prince à 12 h 40 p.m., tout juste après midi.

Le vol du retour décolera de Port-au-Prince

le mercredi à 4 h 50 p.m. pour arriver à JFK à 8 h 30

Cet horaire de départ vous accorde beaucoup plus de temps pour visiter les parents et amis ou pour vous occuper des affaires

Rappelez-vous ALM Antillean Airlines

commence des vols sur Port-au-Prince à partir du 4 avril prochain

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez le 1-800-327-7230



ANTILLEAN AIRLINES

Colloque-exposition sur la maîtrise de l'eau

Cette dernière semaine à Port-au-Prince la problématique de l'eau était à l'honneur. Du 8 au 12 mai dernier, un colloque a été organisé conjointement par le gouvernement haïtien et l'ambassade de France, sur le thème : « La maîtrise de l'eau en milieu rural ». A l'issue de ce séminaire, de nombreuses recommandations ont été formulées au Ministère de l'Agriculture. Parallèlement, les responsables de la CAMEP (Centrale métropolitaine d'eau potable) ont annoncé, au cours d'une conférence de presse, de nouvelles mesures aptes à réglementer la distribution de ses services aux abonnés.

Sous les auspices du MARNDR (Ministère de l'Agriculture des ressources naturelles et du développement rural) et de MCAC (Mission de coopération et d'action culturelle) de l'ambassade de France, il s'est tenu à l'Institut français à Port-au-Prince, la semaine dernière, un colloque-exposition sur la maîtrise de l'eau en milieu rural.

Le ministre de l'Agriculture, M. Frédéric Agénor, et l'ambassadeur de France, accrédité en Haïti, M. Jean-Baptiste Dufour ont inauguré, lundi 8 mai, ce séminaire devant quelques dizaines de spécialistes en hydraulique (Haïtiens et Français). Dans leurs discours, ils ont mis l'accent sur l'importance de ce séminaire tant pour le monde rural que pour les bailleurs de fonds, puisqu'ils sont les principaux concernés dans des

projets d'aménagement hydraulique.

Ce symposium sur l'eau dont l'organisation a été confiée à l'Assodio (Association haïtienne pour la maîtrise de l'eau en milieu rural) et le GRET (Groupe de recherches et d'échanges technologiques - ONG française), visait les objectifs suivants :

- Valoriser l'expérience technique acquise pour les projets mieux adaptés;
- Elargir et affirmer les approches par des échanges entre spécialistes en vue d'une meilleure prise en charge par les populations concernées;
- Diffuser les outils techniques pédagogiques pour des animations et une formation efficace;
- Enfin sensibiliser le grand public et les décideurs.

A l'issue de 5 jours de travail en atelier sur des sujets relatifs au thème central, les participants ont adopté des résolutions pour la synthèse finale qui sera bien-tôt publiée par ce MARNDR.

Selon les participants, la maîtrise de l'eau en milieu rural consiste :

- 1) captage et aménagement des sources;
- 2) conservation de l'eau de pluie;
- 3) captage de l'eau du sol;
- 4) la domestication de l'eau des rivières.

Une telle entreprise suppose la formation des techniciens en hydraulique, la formation des artisans en plomberie et maçonnerie, ainsi que la formation des agricultrices qui sont les principales concernées. Telles sont les recommandations générales formulées par les participants à ce colloque-exposition au Ministère de l'Agriculture.

Parallèlement, la CAMEP a annoncé des nouvelles mesures aptes à réglementer la distribution de ses services aux abonnés du grand Port-au-Prince. Selon le directeur de cette institution, M. Claudel Gehy, ce contrôle de service permettra de savoir pendant combien d'heures et de jours, l'abonné s'alimente-t-il en eau ?

Aussi, la direction de la CAMEP établit-elle un nouveau tarif, complétant celui déjà existant, mais Gehy estime que c'est une façon plus équitable d'aborder le problème de la distribution de service. « Parce que, dit-il, tous les abonnés aussi bien ceux qui recevaient constamment le service de la CAMEP et ceux-là qui ne le recevaient que de façon ratée, payaient le même tarif ».

Au début des années 80, la direction de la CAMEP avait réalisé un recensement classant ses abonnés d'une part par catégorie. C'est-à-dire un procédé par lequel l'institution hydraulique regroupe ses abonnés par de grands groupes : résidentiel, industriel, commercial et les institutions privées ou publiques.

D'autre part, la CAMEP avait établi le procédé de classe. Ce dernier qui comprenait la division en petite, moyenne et grande

classe est défini en fonction de l'importance des installations et de la consommation potentielle en eau. Donc, autrefois le tarif était fixé selon le critère catégorie - classe.

Toutefois, ils pensent qu'en milieu urbain, le problème se situe à un échelon supérieur et qu'il suppose une coopération bilatérale.

Rodrigue Louis

problème de l'eau se limite au niveau de l'aménagement en milieu rural.

Toutefois, ils pensent qu'en milieu urbain, le problème se situe à un échelon supérieur et qu'il suppose une coopération bilatérale.

Dans ces nouvelles mesures aptes à réglementer la distribution de ses services aux abonnés du grand Port-au-Prince. Selon le directeur de cette institution, M. Claudel Gehy, ce contrôle de service permettra de savoir pendant combien d'heures et de jours, l'abonné s'alimente-t-il en eau ?

Aussi, la direction de la CAMEP établit-elle un nouveau tarif, complétant celui déjà existant, mais Gehy estime que c'est une façon plus équitable d'aborder le problème de la distribution de service. « Parce que, dit-il, tous les abonnés aussi bien ceux qui recevaient constamment le service de la CAMEP et ceux-là qui ne le recevaient que de façon ratée, payaient le même tarif ».

Le problème de la maîtrise de l'eau en Haïti se pose aussi bien en milieu rural que urbain. Toutefois, les organisateurs du colloque-exposition se sont simplement intéressés au problème de l'eau en milieu rural. Parce que estiment-ils « ce problème leur semble plus essentiel par rapport au problème de développement ».

Par ailleurs, ils pensent que le problème de l'eau en milieu urbain est tout à fait différent du milieu rural, compte tenu de la densité de la population et la taille des travaux à réaliser.

Ils croient que ce problème demande de gros investissements et une autorité supérieure, capable d'en assurer la gestion. Les participant ONG français, nous ont déclaré que l'intervention dans le

SOCIÉTÉ DE GESTION ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE SOGEFIN S.A.

YOUR INVESTMENT AND FINANCING LINK IN HAITI*

Feasibility Studies
Join Ventures
Private - Placements
Real Estate Developments

Phone: (011-509-1) 3-9100
Fax: (011-509-1) 3-9168

40 Rue Lamarre
P.O. Box 2463
Port-au-Prince, Haïti
Send for free information brochure

POUR VOTRE PROCHAIN SÉJOUR A PORT-AU-PRINCE, PENSEZ A

« IDÉAL VILLA »

Des chambres modernes, confortables, eau chaude et froide, piscine à eau filtrée. Boisson naturelle traitée et purifiée, cuisine variée. Le confort à son marché \$18 par personne avec deux repas. \$12 par personne sans nourriture. Plus \$6 pour l'air climatisé. Appartements à louer.

La prochaine fois que vous venez à Port-au-Prince, venez séjourner à « Villa Idéal »

Autoroute de Delmas, 53
Port-au-Prince, Haïti, W.I. Box 1093
Tel.: 6-1123

MME JEAN JOSÉE, PROPRIÉTAIRE

HAMSCO

Haitian Multiple Services Co.
204 Taylor Street - Orange, N.J. 07050

Tél. (201) 672-6391
La plus ancienne des maisons de transfert de New Jersey

OFFRE LES SERVICES SUIVANTS:
 • Transfert: Port-au-Prince et provinces
 • Certificat de police obtenu en deux (2) semaines
 • Service d'immigration
 • Obtention de visas et passeports
 • Tickets d'avion
 • Income Tax
 • Recherche de documents
 • Notarisation
 • Traduction
 • Checks cashed
 • Photos d'identité et de passeport
 • Empreintes digitales

Suite en page 16

problème de l'eau se limite au niveau de l'aménagement en milieu rural.

Toutefois, ils pensent qu'en milieu urbain, le problème se situe à un échelon supérieur et qu'il suppose une coopération bilatérale.

Dans ces nouvelles mesures aptes à réglementer la distribution de ses services aux abonnés du grand Port-au-Prince. Selon le directeur de cette institution, M. Claudel Gehy, ce contrôle de service permettra de savoir pendant combien d'heures et de jours, l'abonné s'alimente-t-il en eau ?

Aussi, la direction de la CAMEP établit-elle un nouveau tarif, complétant celui déjà existant, mais Gehy estime que c'est une façon plus équitable d'aborder le problème de la distribution de service. « Parce que, dit-il, tous les abonnés aussi bien ceux qui recevaient constamment le service de la CAMEP et ceux-là qui ne le recevaient que de façon ratée, payaient le même tarif ».

Le problème de la maîtrise de l'eau en Haïti se pose aussi bien en milieu rural que urbain. Toutefois, les organisateurs du colloque-exposition se sont simplement intéressés au problème de l'eau en milieu rural. Parce que estiment-ils « ce problème leur semble plus essentiel par rapport au problème de développement ».

Par ailleurs, ils pensent que le problème de l'eau en milieu urbain est tout à fait différent du milieu rural, compte tenu de la densité de la population et la taille des travaux à réaliser.

Ils croient que ce problème demande de gros investissements et une autorité supérieure, capable d'en assurer la gestion. Les participant ONG français, nous ont déclaré que l'intervention dans le

Culture et Religion

La religion serait-elle au service de la culture ?

Par Michel Léandre

Si la religion est appelée par certains « l'opium du peuple », il n'en demeure pas moins vrai qu'elle a toujours servi révérencieusement la culture au point de croire en une sorte d'immortalité ou plutôt une interprétation de ces deux valeurs au bénéfice de la culture elle-même. En effet, le théâtre ne prendrait-il pas naissance à l'église ? Une église représente, à n'en pas douter, un grand théâtre où se jouent les différents types de drame de la vie quotidienne et où se succèdent suivant les circonstances des scènes tantôt tragiques, tantôt tragiques et parfois comiques tout court, à en juger par les diverses cérémonies et les intérêts qui sous-tendent : cérémonies funèbres, prières d'action de grâce, bénédiction nuptiale, eucharistie ou sainte-cène (suivant la religion), laveement des pieds, etc.

Autrefois, les églises servaient aussi de salles d'exposition aux peintres et les puissants monarques et leurs sujets prenaient plaisir à admirer ces chefs-d'œuvre d'une touche élégante et imposante tenant compte du rôle de l'église dans le société et du respect de ces gens pour cette institution qui a subi beaucoup de changement au fil des ans. L'église a toujours été un lieu de référence à la culture en sorte que le prêtre ou le pasteur en chaire vend sa culture, son talent. Ce qui lui reste, après avoir oublié, pour réparer Paul Valéry. Ainsi on ne saurait parler du concept culture en faisant tomber le concept religion en qui elle trouve le levain nécessaire pour son épaulement et la consolidation de ses racines. Les moines ne constituaient-ils pas à l'époque féodale et de nos jours encore les congrégations ecclésiastiques, les piliers sur lesquels se reposaient l'édifice de formation du plus fort pourcentage d'intellectuels qui ont, par leurs travaux changé le cours de l'histoire de l'humanité. Que les mal-intentionnés ne trouvent pas en notre approche un quelconque plaidoyer en faveur d'une institution pour laquelle des gens de diverses catégories manifestent un profond respect, mais plutôt un moyen de tirer davantage de points positifs, au profit de la culture que nous croyons être un élément universel de toutes civilisations ».

A Miami, on ne saurait passer sous silence, l'apport de l'Eglise au développement de la culture. Dans un premier temps, les églises servaient de lieu de rencontre pour les conférences à caractère social, économique, culturel et politique. Les pasteurs Fritz Barin et Paddy Poux (Eglise Episcopale) Luc Dessieux (Méthodiste) ont, par leurs travaux change le cours de l'histoire de l'humanité. Que les mal-intentionnés ne trouvent pas en notre approche un quelconque plaidoyer en faveur d'une institution pour laquelle des gens de diverses catégories manifestent un profond respect, mais plutôt un moyen de tirer davantage de points positifs, au profit de la culture que nous croyons être un élément universel de toutes civilisations ».

Le pasteur Gonel Joseph, 42 ans, originaire du Cap-Haïtien est licencié en droit et enseignait au Lycee Philippe Guerrier et dans divers collèges de sa ville natale. Après son ordination, le 26 février 1976, il dirigea l'église Baptiste de Quartier-Morin. Emigré aux Etats-Unis, il fonda à Miami, l'Eglise haïtienne de Beracah et à la Troupe Boisrond Tonnerre pour la formation spirituelle, artistique et culturelle des jeunes, dit-il.

Le pasteur Gonel Joseph, 42 ans, originaire du Cap-Haïtien est licencié en droit et enseignait au Lycee Philippe Guerrier et dans divers collèges de sa ville natale. Après son ordination, le 26 février 1976, il dirigea l'église Baptiste de Quartier-Morin. Emigré aux Etats-Unis, il fonda à Miami, l'Eglise haïtienne de Beracah et à la Troupe Boisrond Tonnerre pour la formation spirituelle, artistique et culturelle des jeunes, dit-il.

Le plus chic restaurant haitien à Broward County Amis de New York • Boston • New Jersey • Haïti • Etc. Venez visiter votre restaurant

CABANE CHOUCOUNE

Nos mets sont délicieux et nos prix à la portée de toutes les bourses

NORTHEASTERN REALTY, INC.

5086 N.E. 2nd Avenue
Miami, Fl. 33137
Tel (305) 758-5908

La Floride est à votre porte si vous consultez les spécialistes de "Northeastern Realty". Nous vous hébergons dans la capitale américaine du soleil à un prix vraiment incroyable et des conditions exceptionnelles. Conseils et suggestions gratuits.

NORTHEASTERN REALTY
Où l'expérience fait la différence
Appel gratis partout aux USA
1-800-888-5908

Nomination au consulat d'Haïti à Miami

Deux nouveaux vice-consuls viennent d'être nommés pour combler les vacances créées par la mise à pied de deux anciens vice-consuls. Il s'agit de Jacques Lucien Limage, vice-consul à New York, muté à Miami et M. Pierre Luc Avril, neveu du géné-

ral Avril, attaché à la mission d'Haïti aux Nations unies, muté à Miami comme attaché et promu vice-consul la semaine écoulée.

Le consul général Antonio Jean-Poix est maintenu à son poste.

HAÏTI PLUS
Phone: (305) 751-7670
BUREAU SUPREME REAL ESTATE
8130 Biscayne Blvd # 4, Miami

LA CONNECTION H-O A MIAMI
C'EST MICHEL LÉANDRE
TEL. (305) 751-7670

ENOCK JOSEPH, M.D.
Obstetrics and Gynecology

Hours: Monday-Friday 9-6
Saturday 9-3
and by appointments

5650 N.E. 2nd Ave.
Suite C
Miami, Fla. 33137
Tel. 751-6081
Tel. 751-6112

MLS
Comptez votre ami Claude
Pour la maison de votre choix
en vente
Sertie de compétence - Rapide
Et surtout Bon Prix
(305) 652-5050 BUSINESS
(305) 651-8851 RESIDENCE
TOLL FREE NUMBER APPEL GRATUIT
1-800-343-6187

PHILIPPE J. BRUTUS, P.A.

ATTORNEY AT LAW - AVOCAT A LA COUR

Criminal Law (State & Federal)
• Real Estate Law
• Personal Injury
• Commercial Law
Business Law, General Contract Litigation
Ex Assistant Federal Public Defender in Miami
Member
- Florida Bar Association
- Attorney Title Insurance Fund
- American Board of Trial Lawyers of America
- National Association of Criminal Defense Lawyers
- 11th Circuit Court of Appeals
- US District Court for the Southern District of Florida

THE BARNETT BANK BUILDING
7900 NE 2nd Ave. - Suite 200 - Miami, Fl. 33138
Tel: (305) 757-1400

YON AVOKA AYISEN NATAL

** Allo Boston ** New York **

*** Montréal *** Haïti *** Paris etc ***

A MIAMI SE TROUVE VOTRE ÉTOILE

« MON ÉTOILE RESTAURANT »

5650 NE 2nd Avenue, Miami, Fla.

Pour vos passages à Miami, n'ayez aucun souci

*** VOTRE ÉTOILE VOUS GUIDERÀ ***

Tous les plats d'Haïti à votre portée:

Poisson - Poulet - Cabrit - Homard

Lambi - Soupe d'Haïti - Consommé - Ragoût

<p

Gwo Filozofi

Ti Filozofi

Lajan ! Lajan ! Lajan !...

Dimanche passe m'tap koute « Mèt Goya » nan pwogram « Lekòl san mi » nan « Plas o jen » ou « Monam Kreyòl » (WLIB) nan Nouyòk, epi met la te fe réflexyon sou lajan. Li te di akèlik jen yo, deyo a prese-prese pou fe lajan, pou fe milyon menin, an 2 tan 3 mounman. Epi mèt Goya te di li koum 3 fason pou mounn fe lajan vit: Nan dwig, nan vôle, e si-w sofi nan gwo lo lotri. Li te ajoute bwen vit: Tou le 3 se rout pèdisyon.

Wi mezzanni, pwòl fe lajan an viés sa a se bugay k'ap li-n déchepiye komonote nou an - tait e am Ayiti tou. Si nou pa met fren nan sa, gen yon bann jen mounn ki prabwa chat antvan le yo, onan k'ap ateri nan prezisyon.

Si pi red se le n'tande mounn ki swa-dizan lidè opiyon, swa-dizan journalis, ap prese pou fe lajan agogo. Wi, mezzanni, gen yon bann née ki vin aten nan journalis, paske yo kwe se fason ki pi vit pou yo fe milyon. Sa yo realize knantir travas ak abnegasyon sa mande. Vremen nou konprann yo, paske gen youn kamite ki te aprann metye a son gouvènman Divalye - pè e fis.

Système nan te mande pou tout journalis, fe iwanj chef la ak madamn li epi famili. De ranzan-tan tou, yon journal entiljan te ka fè youn ti 10, 20, menm 100 goud sou le kote, si li te voye kwa.



Lè kék lajan yo ateri aletranje, de nempòk kel manyé, li tou yo met nan tèt yo pou yo vin pratike journalis a landom lajaj. Setadi yo kwe fòk yo fè ti soumou pou gran nég bu yo youn tikòb - ou petèt gwo kòb - sou le kote. Nou pa ka twò blame yo, paske

gwo vôle enténasyonal.

Nou-menn, se pa konsa nou te aprann journalis. Le nou te antre nan fe journal osnon nan radyo se te pou kòz patriotik e pou janm youn sèvis a youn komonote ki te depourvi de journal ak radyo k'ap defann dwa pép la. Olve de fe lajan an vites se pwòp lajan nou nou te met deyo. Se sakriti sou sakriti nou te fe, sitou ke nou pat gen bon para rich ou gwo zotore lòt bò dlo ki t'ap ban nou depli A jiska Z. Nou te trimin jouk nou karpe sou 2 pye nou pou kont nou. Se sa-k fe nou kapab angrang jan nou angrang an. Se sa-k fe nou di verite-ejan sa dwt-at, nou voye

Vire nan paj 15

EGLISE BERACA

REV. GONEL JOSEPH
L.T., L.D. PASTEUR

Dimanche: 10 h 30 a.m. Ecole du Dimanche
11 h 30 a.m. Adoration
7 h 30 p.m. Evangélisation
Lundi: 7 h 30 p.m. Prière
Vendredi: 7 h 30 p.m. Élude biblique

777 N.W. 106 Street, Miami, Florida
Phone: (305) 759-3811

Specializing in all types of school pictures
Experience in Daycare
NICK'S QUALITY PHOTO STUDIO INC.
CUSTOM & ONE HOUR PHOTO LAB
Nick Declus Mgr.
6212 N.E. 2 Avenue
Miami, Florida 33138
** HAPPY BIRTHDAY NICK'S ** FÊTE SES 3 ANS D'EXISTENCE **
Remeignement aux amis du Sud de la Floride
Buverie Sale & cette occasion, 50% off sur posters géants
et tous les autres types de photos 11 x 14 jusqu'au 24 x 30
Opportunité sans précédent pour vous procurer vos posters géants
Free champagne et bonbons

youn ti flè monte pou youn om
dafè onson pou youn nèg ki te an
pan chèf e ki te bezwen referans
pou-ki te sa remonte.

Pizry nan journalis, so yo te
oblige vann tèt yo pou yo te ka
jwenn youn ti kraze pou y'achite
youn ti pen - mènn si-l rasi -
oubyen peye youn ti moso kay,
epi achite youn ti tablet le gen sou
pye bwa, sitou le-w ann ate ak
kwa.

Supreme Realty Inc.

8130 Biscayne Blvd, #4 Miami, FL 33138 - Tel. (305) 751-7670

1-800-654-8886

* SPECIAL SALE !! *

OWNER OCCUPANT - ONLY \$100 DOWN FOR FHA LOAN

FT. MYERS
3240 NW 32090-703
2364 Biscayne Ave.
CAPE CORAL
3240 NW 31328-503
1719 SE 12 Ter.
MIAMI
30420 SW 8875-270
19164 NW 29 Ct. (LBPI)
3240 NW 30821-203
19591 NW 35 Circle Rd.

Address
FT. LAUDERDALE
2881 NW 11 Pl. (LBPI)
5197 NW 11 St. (LBPI)
984 NW 24 Ave. (LBPI)
1201 NW 30 Ave. (LBPI)
2000 NW 15 St. (LBPI)
NORTH LAUDERDALE
7900 SW 8 Ct. (LBPI)
(2 story unit)
156 Bay Remo Blvd. C. Story (lbpi)
(HOA \$40 mo.) 57,000

BOYNTON BEACH
1625 NE 4 St. (LBPI)
321 N. 1st St. (LBPI)

PENINSULE PINES
6817 SW 11 St. (LBPI)

POMPANO
4332 NW 5 Ave.
(HOA \$15 mon)

319 NW 18 Ct.

WEST PAL BEACH
518 47 St. (LBPI)

LAKWORTH
319 South D St. (LBPI)

CORAL GABLES
216 Romano Ave. (LBPI)

(ma. mortgage amount \$85,000)

MIAMI
2400 NW 13 St. #217
(LBPI \$133.45 mon fee)

11203 SW 189 Ln.

25,000 385 24,650 2

(LBPI) (Unit 105A, \$71 Mo. HOA fee)

\$5000

7040 SW 153 Ct.
(now, \$56 mon HOA fee)

11051 SW 200 St.

#3124 (LBPI) (\$67.70 mon. HOA fee/condo)

2910-12 NW 13 Ave
(LBPI)

2485 NW 87 Ter. (LBPI)

(window grille)

2500 NW 13 St. #107

Address	Price	Prise	Estim. of Repairs	Unrepair- able Value	Bdrms	Bth	
FT. LAUDERDALE 2881 NW 11 Pl. (LBPI)	\$37,000	\$380	36,500	2+C	1		
CAPE CORAL 3240 NW 31328-503 1719 SE 12 Ter.	65,400	0	0	3+2+G	2		
MIAMI 30420 SW 8875-270 19164 NW 29 Ct. (LBPI) 3240 NW 30821-203 19591 NW 35 Circle Rd.	39,000	264	38,760	3	1		
	40,500	1815	38,850	0	2		
FT. LAUDERDALE (2 story unit)	50,400	842	49,588	2	1	1/2	
BOYNTON BEACH 1625 NE 4 St. (LBPI) 321 N. 1st St. (LBPI)	47,000	1485	45,650	3+C	1		
PENINSULE PINES 6817 SW 11 St. (LBPI)	62,500	2425	60,293	2+C	1		
POMPANO 4332 NW 5 Ave. (HOA \$15 mon)	52,300	880	51,500	2+CAC+CH	2		
319 NW 18 Ct.	16,600	0	0	- +CAC+CH	1		
WEST PAL BEACH 518 47 St. (LBPI)	40,000	1210	38,700	2+C	1		
LAKWORTH 319 South D St. (LBPI)	33,000	0	0	2+C	1		
CORAL GABLES 216 Romano Ave. (LBPI)	135,000	853	134,225	3+G+CAC	2		
MIAMI 2400 NW 13 St. #217 (LBPI \$133.45 mon fee)	34,600	825	33,200	2	1		
11203 SW 189 Ln.	42,600	1850	41,100	2	1		
25,000 385 24,650 2							
(LBPI) (Unit 105A, \$71 Mo. HOA fee)							
\$5000							
7040 SW 153 Ct. (now, \$56 mon HOA fee)	55,900	1672	22,580	1	1		
11051 SW 200 St.	24,100	1672	22,580	1	1		
#3124 (LBPI) (\$67.70 mon. HOA fee/condo)	29,400	440	59,000	3	3		
2910-12 NW 13 Ave (LBPI)	32,300	435	31,905	2	1		
2485 NW 87 Ter. (LBPI)	29,300	990	25,400	2	1		

(HOA fee 133.45 per month/LBPI)
(now, \$56 mon HOA fee)

11051 SW 200 St. (LBPI)

11203 SW 189 Ln. (LBPI)

11051 SW 200 St. (LBPI)

11203 SW 189 Ln. (LBPI)

English**Community Billboard****Mother's Day**

Celebrate Mother's Day with the Brooklyn AIDS Task Force on Friday, May 26, in New York, with the Coalition for Haitian Concerns (CHC) on Saturday, May 27, in Philadelphia and with Patric Lacroix and Emeline Michel in Boston on Sunday, May 28.

Unlike Americans, Haitians celebrate their mother on the last Sunday of the month of May. So, this year in various communities the whole May 26-28 weekend is devoted to Mom, Haitian-style.

The Brooklyn AIDS Task Force will celebrate International Mother's Day Friday night from 7 p.m. to 10 p.m., at 22 Chapel Street. Admission is free.

The theme of Saturday's event in Philadelphia is "Mother's Day in Haiti." Join our friend Gérard Férière and his many Haitian and foreign friends for an evening of fun and dance with Accolade de New York, at Saint Joseph's University, Campion Center, City Line and Cardinal Avenues, Philadelphia. The event will start at 9 p.m. and refreshments and hors-d'oeuvres will be served. Donation of \$15 per person is suggested. Make your reservation in advance because space is limited. Call (215) 657-3193.

At the Boston show, entitled "Nanpwenn Tankou Manman" (None like Mom), well-known singer from Haiti Emeline Michel, and dancer Patric Lacroix promise to delight the audience with their latest compositions, particularly with "something special for all mothers." So, the rendez-vous on Sunday, May 28, is at the Strand Theatre, 543 Columbia Rd., Dorchester. Tickets are \$8 in advance and \$10 at the door. For info., call (617) 868-5128.

Art Show

Rasin et Vérité (Roots and Truth) is the title of an exhibition of paintings by Haitian artists

DEPUTY DIRECTORS OF HEALTH

The NYC Department of Correction has two positions available for highly motivated and talented individuals with exceptional analytical, writing and organization skills.

The Health Services Management Unit is responsible for planning, coordinating and monitoring the provision of medical, mental health and dental care for inmates. This unit also administers the Department's inmate suicide prevention program, a special visit program for adolescents and a pet therapy program.

As a result of the dramatic growth of the inmate population along with the devastating effect of the AIDS epidemic, the Health Services Management Unit is expanding its capacity to analyze and develop health care policies and programs.

The following opportunities exist:

Deputy Director Policy and Program Development

This position reports to the Director of Health Services. The candidate recruited will be responsible for supervising a unit that assesses and analyzes health service policy and delivery systems. Develop service plans and recommend program improvements; analyze budgets and monitor contracts; design and prepare analytical and statistical information to monitor the level and performance of health programs in our system. In addition, this administrator will gather and analyze population and service utilization data; evaluate present trends and make projections for future health service program and capital needs. Vacancy Code: Ad5149A.

Deputy Director Program Operations

This position reports to the Director of Health Services. The candidate recruited will be responsible for managing the operations of the Observations Aide Program, Volunteer Visit Program and Pet Therapy Program. This administrator will, in addition, be responsible for addressing inmate inquiries, on-site monitoring of the delivery of health services, and gathering information to design new policies and initiatives.

Salary in low \$30's. The preferred application must have a B.A. and at least two years' experience in management and/or program operations. Vacancy Code: Ad5149B.

Please send resume to:

NYC Department of Correction

Recruitment and Certification Section
225 Broadway, 13th Floor, New York, NY 10007
New York City residence required
within 90 days of appointment.
Indicate Vacancy Code on resume.
EO M/F/H/D/V



opening reception Tuesday, May 23, from 3:30 p.m. to 7:30 p.m.

Painters whose works will be on display are Joseph Cantave, Fritz Duchene, Joseph Guignard, Martial Dorvil Josaphat and Fontenelle Pointjour. For information, call (617) 956-1022.

Patriotic Education Weekend

The Hebron Seventh Day Adventist Bilingual School is holding a patriotic education weekend Saturday-Sunday (May 20 and 21) to celebrate the fete of the Haitian bicolor, created May 18, 1803.

All students must attend most of the events, and parents, relatives and friends are cordially invited. Community groups, sports associations and the press are all welcome.

Events on Saturday's calendar include worship at the Hebron Church, 9 a.m. - 1 p.m., at the corner of Dean Street and New York Avenue, Brooklyn. That will be followed by an Adventist Youth parade in the afternoon, starting at 4 p.m. at the Hebron Church.

In the evening, from 8 p.m. to 10:30 p.m., lectures and discussions will be held at the school, which is at 920 Park Place. Haitian food will be served. (Please bring some money to buy speckles so that funds may be raised for the school.)

The school provides instruction up to the eighth grade.

H-O encourages its readers to take part in this weekend's event and to bring their family with them. For information, call (718) 778-0020.

Haitian-Dominican Talks Begin on Sugarcane Workers

Representatives of the Haitian and Dominican governments have begun talks on working conditions for Haitian laborers on Dominican sugarcane plantations.

Dominican Vice President Carlos Morales Troncoso, who is also the Sugar Cane Czar, said

the negotiations are aimed at producing an agreement that will be beneficial to both countries. Haitian chargé d'affaires Paul Arcelin said in Santo Domingo that the two sides are working on improving bilateral relations on this and related issues. He did not provide details about the ongoing talks regarding the sugarcane workers, or "braceros" as they are known in the Dominican Republic.

The miserable working conditions of the braceros, and the harsh treatment they receive from their employers, has caused outrage in Haiti and in international human rights circles. Since these workers have no legal status in the Dominican Republic, they have no rights and no channels through which to plead their cause.

Yet the braceros are an indispensable part of the Dominican economy. Without them, the sugarcane crop, or zafra, which represents the backbone of the Dominican economy, could not be harvested. In fact, Dominican government sources say their country needs about 20,000 Haitian laborers almost immediately.

Vice President Morales Troncoso said that the state sugar authority had employed as many braceros as were available, and that 280,000 tons had been produced so far this year.

Salary in low \$30's. The preferred application must have a B.A. and at least two years' experience in management and/or program operations. Vacancy Code: Ad5149B.

Please send resume to:

NYC Department of Correction

Recruitment and Certification Section
225 Broadway, 13th Floor, New York, NY 10007
New York City residence required
within 90 days of appointment.
Indicate Vacancy Code on resume.
EO M/F/H/D/V

New York State Internships

The New York Department of State is offering voluntary summer internships for college and graduate students at the department's 13 regional ombudsman offices.

Interns may earn credits for helping the state's regional representatives administer Governor Cuomo's Ombudsman Program. The program, initiated in 1983, helps citizens with problems or questions about state agencies.

For information, call William F. Brown at (518) 473-3678, or (212) 587-5800.

LES PRODUCTIONS LOUIS RECORD
PRÉSENTENT
NOUVEAU PRINCE DE LA CHANSON HAÏTIENNE
Jacques Sauveur Jean
&
Gisèle Debrosse
EN SPECTACLE AU « STUDIO 183 »
Dimanche 4 juin 89, 7 h p.m.



En vente à partir du 25 mai
le dernier disque de
JACQUES SAUVEUR JEAN:
"Lanmou Doudou"
Présenté et distribué par
LOUIS RECORD SHOP
5901 N.W. 2nd Ave., Miami, Fl.
Phone: (305) 754-8231

\$\$\$ MONEY \$\$\$

First Mortgages (one day approval)
Second Mortgages (24 hours approval)
Commercial Loans • Condo/Coop Loans
Loans through third party provider

Investment Advice
Stocks • Bonds • Mutual Fund
Life Insurance • Keogh Plan

PRECIOUS METALS
Gold (bars, coin)
Silver (bars, coins)

WISEMAN FINANCIAL SERVICES

William Savary Pres.
Economist & Registered Investment
Registered Mortgage Broker
N.Y.S. Banking Department

124 E 40th St. – Suite 404
New York, N.Y. 10016
(212) 370-3870

**Law Enforcement Training**

The Florida chapter of the National Organization of Black Law Enforcement Executives (NOBLE) is holding an annual training conference May 31-June 3.

The meeting will take place at the Occas Hilton in Occala, Fla. The theme is: "Criminal Justice Today and in the Future: Setting Today's Agenda for Tomorrow's Demands."

The registration fee is \$70. For information call Ella Daniels at (904) 351-3601 or Stacy Dickson at (904) 237-2111.

English**You Gotta Have Park!**

Come to Prospect Park Saturday and Sunday (May 20 and 21) for two days of music, dance, theater, sport and just plain fun.

Donate a dollar at the barrels at any of the entrances to benefit the park. Remember, your support is essential to keep Prospect Park going, to provide a welcome stretch of greenery for you and your children to enjoy in the middle of the bustle of New York City.

The Haitian Community Health Information & Rural Center, also called the Haitian Health Project, will be there Saturday at the Grand Army Plaza entrance, to provide free a photography exhibition to taking

in an otherwise rented boat, free of charge.

The offerings on Sunday are also varied and exciting. An array of musicians and dance troupes will perform on both

Meanwhile, don't forget that the Haitian Community Health Project will offer a family health fair Sunday together with the Prospect Heights High School. The fair will be held from 10

services will be provided. In addition, community businesses will exhibit and/or demonstrate products and provide information on insurance and real estate. Free entertainment and

**Il vous faut un grand parc !
Alors Prospect Park
ce samedi et dimanche**

Le rendez-vous est pour samedi et dimanche (20 et 21 mai). Ce sera deux journées de musique, de danse, de théâtre, de sport, de foire à la joie.

Un dollar donné à l'une des entrées permettra l'accès au parc et à tout ce qu'il offrira. N'oubliez pas que votre soutien est essentiel à aider le Prospect Park à aller de l'avant, à faire profiter à tous les enfants de jour, de prendre plaisir dans une ambiance vaste et animée au sein de la ville même.

Suite en page 14

**Une fois de plus,
la Franc-Maçonnerie haïtienne
est à l'honneur !**

Les membres du Grand Conseil exécutif de la Grande Loge haïtienne de St. Jean des Orients d'outre-mer Inc. sont très heureux de porter à l'attention de la communauté haïtienne leur joie profonde et sincère à l'occasion de ce glorieux succès que vient de remporter le Sérénissime Grand Maître Edwidge Cohen.

Le Grand Maître par suite d'un malheureux accident dont il fut victime au mois de mars, n'a pu participer cette année, aux rencontres internationales des Obédiences maçonniques à Vichy (France), dans les journées du 27 au 30 avril dernier.

Son absence autour de la table ronde du Grand Collège exécutif à Clipsas, n'empêchait guère aux électeurs de voter en grande pompe « Edwidge Cohen » à été dignement réélu quatrième vice-président du Clipsas.

En cette circonstance les Vénérables Maîtres et Maitresses, chefs de Chapitre, et d'Aéropage ainsi que tous les frères et sœurs maçons de votre obédience, se joignent au grand trésorier, pour vous adresser leurs félicitations.

Cette haute distinction dont vous venez d'être l'objet est, en effet, la juste récompense d'une vie de travail dévoué, aux ordres de la franc-maçonnerie. Et vos incontestables mérites, ne pouvaient recevoir que le noble salaire réservé aux maçons conscients, de leurs devoirs, dont vous venez de grossir la glorieuse phalange.

C'est aussi le moyen efficace, de rappeler à nos concitoyens, de faire du bien, pour l'amour du bien lui-même.

Laisser parler les hommes. Car, il n'est pas toujours facile de convaincre les obstinés et de secouer les apathiques, mais chacun de nous qui se dit maçon doit être un apôtre, et un bon apôtre. Et sur ce, chacun apportera sa propre contribution pour l'épanouissement de la franc-maçonnerie.

Monsieur le vice-président, nous vous applaudissons vigoureusement à cette marque d'honneur; et nous vous envoyons nos voeux de bonheur pour votre carrière maçonnique.

Veuillez agréer les souhaits sincères et profonds de nos coeurs.

Pour le Grand Conseil
Neville Laibhen
Grand Trésorier

days. The American Society for the Prevention of Cruelty to Animals will also be there to present an obedience demonstration for dogs.

refreshments will be available. For more information, call 734-756-2399 and ask for Jerry or Lola.

Free information and health

**FOIRE DE SANTÉ
DE LA FAMILLE****Une journée de traitement pour tous**

Elle aura lieu le dimanche 21 mai, de 10 h a.m. à 5 h p.m., à Prospect Heights High School sis au 883 Classon Avenue, Brooklyn, New York, sous les auspices de la Haitian Community Health I&R Center Inc., et Prospect Heights High School. Services de santé, services sociaux, exposition, attractions... tout cela dans une seule et même journée.

Un « événement » à ne pas rater. De nombreuses associations, des médecins, infirmiers, des experts en planification familiale, des institutions d'enseignement supérieur participeront à cette foire de santé de la famille qui fera époque dans les annales des manifestations sociales de la ville de New York. Tous en foule à la foire !

Canada**Activités Littéraires à Montréal**

Par Jean-Serge Joseph

Pour le premier trimestre de 1989, les Editions du Centre international de documentation et d'information haïtienne caraïbienne et afro-canadienne (CIDHICA) ont mis Haïti à l'affiche en livrant à l'opinion publique un répertoire d'études sur ce pays. Ces ensemble comprend un recueil de poèmes et chansons, un document sur religion et politique et une recherche sur les organisations non-gouvernementales en Haïti (ONG). La problématique des droits fondamentaux constitue l'unité de toutes ces communications.

Poèmes et Chansons de Kari-Henry Rey

Le recueil de poèmes et chansons de Kari-Henry Rey, intitulé "Youn(y) chou(y)n(dous), Doux et Chaud", est l'expression vivante d'une lutte pour un renouveau culturel en Haïti. L'auteur établit la paissance poétique comme garanti des maigres survivances de nos libertés et nos droits démocratiques. M. Rey émet une proposition à cet effet: "La poésie est le miroir de la vie. En parlant de poésie, on parle de tout le reflets, qu'ils soient d'ordre politique, social, économique, écologique, sentimental ou autre", dit-il.

Dans une autre proposition, le poète fait remarquer que « notre peuple n'est que souffrance, notre pays qu'une grande plaine. Qu'ils sont donc beaux notre peuple, notre pays ! » C'est dans ce climat socio-politique et culturel qu'il faut situer la production littéraire de Kari-Henry Rey.

VOYAGES PORT-AU-PRINCE

Port-au-Prince
3 juillet au 4 septembre
Miami aller-retour \$159
1667 Beaubien E. Montréal, QC.
Tél. (514) 728-9224

HAITI TRANS AIR

(TOURS & VOYAGES)



L'agence de voyages qui vous offre toutes les destinations à travers le monde

TARIFS SPÉCIAUX**NATIONAIR**

MONTRÉAL
PORT-AU-PRINCE \$299
MONTRÉAL

DÉPART: Jusqu'à 18 juin
RETOUR: 10 juillet

NATIONAIR PORT-AU-PRINCE
MONTRÉAL
PORT-AU-PRINCE

DÉPART: 3 juillet
DÉPART: 10 juillet
DÉPART: 17 juillet

RETOUR: 21 août - \$299
RETOUR: 28 août - \$319
RETOUR: 4 septembre - \$359

Aller seulement: Montréal-Port-au-Prince: \$249

N.B. Nous attirons aussi l'attention de notre aimable clientèle
que notre agence de voyages n'a aucune affiliation avec son homologue d'Haïti

Réservation et information: (514) 598-0818 - Fax: 598-5195

HAITI TRANS AIR (TOURS & VOYAGES)

1026 Mont Royal E. (Coin Christophe Colomb), Montréal, QC. Suite 202

l'Eglise sur la scène politique. C'est dans cette perspective qu'il faut situer la réflexion de Laënnec Hurbon sur les pratiques et discours de l'Eglise et ses esprits d'implantation dans la société haïtienne à travers l'Eglise catholique d'Haïti, la formation et le rejet d'une vocation prophétique, cas de Jean-Bertrand Aristide, s'inscrit également dans cette voie. Quid du débat sur les rapports entre religion et politique, et les interrogations de Georges Castéra sur l'art et la littérature en Haïti après 1986, etc? Au total, on peut déduire du premier volume de "Chemins critiques sur religion et politique en Haïti" que l'Evangile doit être assumée avec toutes ses conséquences sociales et éthiques, car les valeurs n'existent pas en soi; elles ont des dimensions sociales, politiques et économiques.

Religion et Politique en Haïti

Réflexions sur les ONG en Haïti

Deux conceptions contradictoires ont jusqu'ici monopolisé le débat sur les rapports entre religion et politique en Haïti. La tendance conservatrice soutient l'incompatibilité entre religion et politique. Le spirituel est superposé au temporel. Ce qui empêche l'Eglise de participer à la vie politique. La matérialité des événements terrestres n'a d'importance que s'ils servent ou nuisent à la vie religieuse.

Or, pour la vision libérale, les rapports entre religion et politique sont des rapports de coopération. La foi chrétienne n'est pas une zone intime et herculeuse. Elle est une vigueur et une énergie qui nous inspirent la créativité. Elle est une force bien réelle qui exerce un impact décisif sur des personnes ou des groupes vraiment imprégnés de l'Evangile. Cette force favorise une présence vigoureuse et originale de

l'Eglise sur la scène politique. C'est dans cette perspective qu'il faut situer la réflexion de Laënnec Hurbon sur les pratiques et discours de l'Eglise et ses esprits d'implantation dans la société haïtienne à travers l'Eglise catholique d'Haïti, la formation et le rejet d'une vocation prophétique, cas de Jean-Bertrand Aristide, s'inscrit également dans cette voie. Quid du débat sur les rapports entre religion et politique, et les interrogations de Georges Castéra sur l'art et la littérature en Haïti après 1986, etc? Au total, on peut déduire du premier volume de "Chemins critiques sur religion et politique en Haïti" que l'Evangile doit être assumée avec toutes ses conséquences sociales et éthiques, car les valeurs n'existent pas en soi; elles ont des dimensions sociales, politiques et économiques.

ne débouche sur une catastrophe qui déborderait le général lui-même.

Selon une source confidentielle liée à la haute finance internationale, à la suite du coup d'Etat avorté du 1er au 2 avril 1986, serait loin de suffire pour sortir l'actuel régime haïtien de ses contraintes économiques. Selon un rapport confidentiel mis à la disposition de certains milieux diplomatiques, à Washington, Haïti se trouverait confronté au grave problème de payer les membres des forces armées.

Mais Wilson, en bon amateur de la chose pensée, savait aussi les faiblesses des forces du changement. Faiblesses des courants qui s'ingénient à éterniser le règne maléfique des aventuriers du pouvoir absolu. Aussi était-il mécontent, profondément mécontent, d'autant plus mécontent qu'il se savait impuissant à arrêter cette machine infernale produisant la longue dégénérescence qui accable Haïti depuis 1804. Le genre d'impuissance qu'ont éprouvée les philosophes de l'école de Francfort (Adorno, Horkheimer, Marcuse, Fromm, etc.) devant la montée du nazisme. Wilson est donc parti en exil comme eux. Pas de sacrifices

Suite en page 13

ARGENT A PRÊTER

Vous voulez emprunter de l'argent?
Passer nous voir
Service rapide
Aucun dépôt requis
CRÉDIT UNIVERSEL
7198 St Denis
Montréal, QC.
Tel. (514) 270-9352

Me Gabriel M. Bazin

AVOCAT - LAWYER
Bernier * Beauchesne * Cantin * Bazin
AVOCATS - LAWYERS
Édifice Girardin
1259 Rue Berry entre Ste Catherine & Dorchester
Tél. (514) 842-6064
Sur rendez-vous seulement

Tropical Sun Investors, Inc.

813-743-3412

CHERY

BAPTICHON

Tropical Sun Investors, Inc.

813-74

L'INSECURITÉ PREND DES PROPORTIONS CATASTROPHIQUES

La population livrée à elle-même

Au fur et à mesure qu'ils se rendent compte qu'ils ne peuvent être inquiétés, les bandits, voleurs, assassins de tout poil ne se contentent plus de coups audacieux; ils prennent carrément le contrôle de la ville, s'octroyant droit de vie et de mort sur les citoyens.

Cette fin de semaine, ils ont franchi une nouvelle escalade, faisant pratiquement du porte-à-porte aussi bien dans les magasins que dans les maisons privées. A ce jour, il n'existe presque pas de magasins connus à n'avoir pas été investis. D'ailleurs, l'obscurité n'est plus nécessaire pour accomplir leurs méfaits; car ils savent qu'ils ne seront pas dérangés. C'est tout juste qu'il se contentent de porter une cagoule, le jour, pour ne pas être reconnus par des tiers.

Vendredi, samedi et dimanche ils ont ratisé les stores du côté de Lalie et du Bois Verna. Vendredi matin, cinq de ces hommes masqués se sont présentés au magasin Joe Etienne, à la Rue Carlsroem. Il était 10 heures a.m. Ils ont aussitôt fait hold-up sur le caissier et ont demandé la clé de la ménagerie de bijoux. Heureusement M. Joe Etienne, qui est un ancien militaire, se trouvait dans une chambre à l'arrière. Alerté, il accourut au magasin en tirant en l'air. Les bandits armés prirent la fuite, mais arrosèrent la maison de projectiles en laissant la barrière. Le surlendemain, dimanche et sans doute pour intimider le propriétaire qui avait su bien se défendre, ils sont venus abattre un homme devant le magasin; le sang de la victime ainsi que l'impact du projectile étaient encore visibles devant la barrière principale, lundi.

Samedi et dimanche, les bandits n'ont pas chômé. Durant toute la nuit et jusqu'à 5 heures du matin, ils ont pris soin de sauter les portes et de visiter un à un les stores de la zone. Il a fallu l'intervention d'un haut grade de l'Armée pour les porter à mettre fin à leur récolte.

Durant ces opérations, qui se sont déroulées pendant des heures, les habitants du quartier n'ont cessé de téléphoner à la police; aux Recherches criminelles, comme à la Cafétéria et au bureau central de la Police (2-1017), les téléphones sont mystérieusement demeurés muets; ainsi un petit magasin nouvellement inauguré « CADODECOR », à côté des soeurs de Laine, a été dévalisé à 5 heures du matin.

Dans les domiciles privés, les malfaiteurs entrent comme chez eux; ils frappent à la porte principale et aux interpellations des

propriétaires de la maison pour identifier les visiteurs, n'appréciant sans s'embarrasser: « Voileurs ! » Et on est obligé d'obtempérer pour ne pas trop les inciter. Ils sont en effet, de quoi faire sauter les serrures les plus sophistiquées. Inutile de vous dire que les animaux de garde habituels — chiens, oies, ne peuvent rien. Certains propriétaires prennent même soin de les cacher de peur que le précieux animal ne soit victime de la fureur.

Les armes individuelles autorisées par la loi ne sont pas souvent utiles, à moins qu'on soit habile et surtout très braves, car la puissance de feu supérieure des assaillants vous expose à tous les dangers.

Jusqu'à récemment, la population s'arrangeait comme elle pouvait; on faisait jouer la solidarité de quartier; on faisait résister des coups de sifflet pour alerter les secours; on montait des brigades. Ces précautions sont devenues de nos jours jeux d'enfants. Par la suite, on s'arrangeait pour solliciter les services de relation militaire; ce n'est plus possible. Les plus fortunés font appel aux compagnies telles « Citadelle » ou « Haïti-Sécurité » qui vendent leurs services. Mais c'est à se demander si de tels agents souvent armés d'un fusil 12 ou d'un revolver peuvent dissuader plus professionnels et plus équipés qu'eux. D'aucuns se demandent d'ailleurs si cette nouvelle profession « vente de sécurité », dans un pays où rien n'est réglementé et contrôlé n'encourage pas l'insécurité. L'affaire est d'une importance capitale car ce phénomène de l'insécurité qui met la vie et les biens en danger, fatigue les familles et peut même mobiliser la population jusque-là indifférente. Ce qui indispose les gens, c'est qu'ils ont l'impression que personne ne se soncie de résoudre ce problème national; jusqu'à récemment, on avait l'impression que la Police se dévoilait à quelque chose; des déclarations pour rassurer les gens ou dissuader les voleurs étaient entendues de la part des autorités policières. Depuis l'arrivée du nouveau chef (Manigat) d'un commando de 11 militaires et d'un civil — presque tous appartenant à la Grade présidentielle. Ils travaillaient pour Namphy et la hiérarchie militaire. D'ailleurs, ce fut le début de brouille entre Jean-Claude Paul et le reste de la hiérarchie militaire. On ne sut jamais ce qui advint de ces « terroristes officiels » jusqu'à aujourd'hui. Aussitôt Manigat renversé, comme par miracle, l'insécurité avait disparu durant les trois mois de Namphy.

L'insécurité depuis trois ans a souvent la même base. Ce sont des hommes lourdement armés qui la créent. Ce sont surtout des individus habiles qui ne ratent pas leur cible. Ce sont donc des professionnels des armes. Et cela laisse place à toutes les suppata-

ctions. Ce que l'on constate enfin, c'est que plus ce climat persiste, plus le fauteuil devient chaud et moins, selon la logique officielle,

SPÉCIAL! SPÉCIAL! SPÉCIAL! DOLCE'S PHOTO STUDIO

Pour vos photos:

- Communion
- Graduations
- Baptême

EN COULEURS

Reportages photographiques



C'EST DOLCE'S PHOTO

880 Nostrand Ave., coin President St., Brooklyn, N.Y.

(718) 467-7621

Direction: Bus 44. Train 2 ou 5 à President Street.

DOTEZ VOUS, AUJOURD'HUI MEME,
NON SEULEMENT D'UN EMPLOI,
MAIS D'UNE CARRIERE

MIDTOWN
School of Business, Inc.
212-979-0071

Une Semaine de Classe, GRATUITE

Couper ici

Indiquez une Seule et Postez ce Coupon Aujourd'hui!

Tenu de Lundi
Dactylographie
Data Entry
Programme d'éducation
de la Base

Assistante de Bureau, Sécurité
Secrétaire (Administratif et Executif)
Word Processing, Computer
Programmes de Calcul

Préparation pour l'examen du G.E.D.
ou H.S.Diploma

L'Anglais comme
Dessinateur Langue
Concours?

Assistant de Bureau, Médecin

Norm
Adresser
Ville
Telephone

Reçu par le Secrétaire de la Business Department
Midtown School of Business
1 East 19th St. (6th Av) New York, N.Y. 10003

Voulez-vous une carrière lucrative?

APPRENEZ LA HAUTE COUTURE!

Apprenez la couture, la création de patrons, la coupe sur mesure et la confection de qualité dans la plus pure tradition de la haute couture française.

Cours pour débutantes, élèves avancées, et pour professionnelles désireuses d'améliorer leurs connaissances techniques. Pas de limite d'âge.

Cours spécial en créole. Enseignement de l'anglais. Préparation pour G.E.D. Cours à plein ou à mi-temps.

Cours de jour, de soir et week-ends.

Bourses d'études et Assistance financière
du Gouvernement américain
disponible pour les personnes qualifiées

ÉCOLE RECONNUE PAR
Le Département d'Education de l'Etat de New York
Visitez l'école sur rendez-vous

FRENCH FASHION ACADEMY

462 Broadway
New York, NY 10013
Phone: (212) 219-9313

Un jeune compatriote à l'honneur

KARL A. RACINE, DIPLÔMÉ DE
L'ÉCOLE DE DROIT
DE L'UNIVERSITÉ DE VIRGINIE

H-O prend plaisir à présenter ses plus vives félicitations à son jeune ami Karl A. Racine, qui vient de décrocher avec mention son diplôme de licencié en droit de l'Université de Virginie. Celui qui va s'ajouter à la liste des « défenseurs de la vérité et de l'orphelin » est le fils de notre excellent ami et compagnon de lutte l'ex-consul général d'Haïti à New York, Edzer Racine et Madame, née Mireille Marcelle Bouteau, docteur en linguistique.

Karl Racine est venu très tôt aux Etats-Unis, à l'âge de 2 ans. Il est né en Haïti le 14 décembre 1962. Il a brillamment parcouru le cycle des études primaires,

secondaires, universitaires et s'est signalé par son intelligence et ses grandes capacités intellectuelles.

Le dimanche 21 mai en cours, notre jeune ami Karl Racine recevra des mains du président de l'Université de Virginie son parchemin, au cours d'une grande cérémonie qui se déroulera sur le campus de cette fameuse institution d'enseignement supérieur.

H-O, encore une fois, présente ses félicitations à ce jeune compatriote qui fait honneur à notre pays et renouvelle aux époux Racine ses plus vives félicitations à l'occasion de cette réussite dont ils peuvent être fiers à bon droit.

SANON INTERNATIONAL
Travel & Limousine Services
2912 Glenwood Rd. — Brooklyn, NY 11210
(718) 434-3390 • (718) 434-3491

CONSULTEZ NOS PRIX SPÉCIAUX SUR:
HAÏTI-NEW YORK

ALLER-RETOUR: \$299.00

Mastercard - Visa - American Express sont acceptées
N.B. NOUS AVONS DES PLACES RÉSERVÉES POUR LA FIN DE L'ANNÉE
N.B. NOUS AVONS DES PLACES RÉSERVÉES POUR LA FIN DE L'ANNÉE

Les suites de l'éclatement de l'armée d'Haïti Des responsabilités croissantes confiées au général Gérard Lacrète

Dans l'ambiance de suspicion générale caractérisant l'atmosphère qui prévaut à l'intérieur de l'armée d'Haïti, au lendemain de la crise qui a vu s'affronter les principaux bataillons de l'institution, le général Gérard Lacrète, chef de l'état-major général de l'armée, a été nommé troisième numéro trois de la hiérarchie militaire, à ce titre, numéro trois de la hiérarchie militaire, semble l'un des rares hauts gradés à émerger du conflit pratiquement sans s'être égaré et sans y laisser de plumes. Bien au contraire, à un moment où le général Prosper

Avril doit être en train de chercher à la loupe les hommes sur lesquels il peut encore compter, il ne paraît le moins du monde hésiter à investir davantage de confiance dans la fidélité et la capacité de son compagnon de promotion pour l'aider à éloigner les spectres du danger.

La preuve de l'excellence des rapports entre les deux hommes et du renforcement de leur collaboration est sans doute démontrée par le fait que le dossier de la liquidation de la garnison mor

bonde des Casernes Dessalines a été confié au général Gérard Lacrète. Dossier délicat, il ne peut plus, où bien des choix décisifs et rapides ont dû être faits. Si dès le départ, il était clair que le général Avril était fermement opposé à la reconstruction d'une puissante force rivale dans son dos, le sort des hommes autrefois cantonnés aux Casernes Dessalines n'était pas pour autant scellé. Une décision était à prendre quant à la mission qui leur sera désormais confiée.

Deuxième problème: la hiérarchie militaire était très réticente à l'idée d'un réengagement en bloc. Sans aller jusqu'à ordonner des poursuites, il sembla néanmoins acquis que les responsables militaires ne voulaient pas du tout reprendre certains officiers qui avaient trop compromis dans les événements. Un pari était donc à faire, et les critères devaient être déterminés.

La décision de répartir les ex-soldats des Casernes Dessalines ayant été prise, une troisième préoccupation a aussitôt émergé. Il fallait veiller à ce que la répartition se fasse de telle sorte que les anciens membres du bataillon

dissous ne représentent plus une menace pour le pouvoir: d'où la question de leur désarmement pour un armement moins sophistiqué.

Plusieurs recouvrements d'informations tendent à faire admettre que sur toutes les questions en débat, la parole du général Lacrète a été déterminante. On laisse entendre qu'il a été chargé exclusivement du dossier des ex-officiers des Casernes Dessalines.

Comment expliquer l'accroissement des responsabilités du général Gérard Lacrète? Certes, ce dernier est de la même promotion que le général-président Prosper Avril. Mais c'est le cas d'un bonne partie de l'état-major.

Deuxième élément, les lieutenants-colonels Gérard Lacrète et Prosper Avril ont été limogés en

encouragement, à l'égard de certains militaires se trouvant dans l'impossibilité de toucher régulièrement leur traitement.

Dans ce même ordre d'idées, on n'exclut pas des sollicitations musclées, avec menace d'armes à l'encontre de certains hommes d'affaires du pays.

Malgré ce grave danger qui règne autour du pays, Washington paraît loin de voler à la rescousse du régime Avril. Les milieux libéraux de l'establishment politique américain, qui semble avoir la haute main en ce qui a trait à la politique américaine à l'égard d'Haïti, ne sont nullement impressionnés par la performance du général-président. Ces milieux demeurent intrépides et s'accrochent inexorablement à la mise en route du processus démocratique, qui selon eux, piste en Haïti. Et l'absence d'enthousiasme de M. Avril à annoncer un calendrier électoral ne contribue

On craint, en effet, que des militaires « affamés » ne rongent la population sans défense. Au fait, on semble même volontier suggerer que les derniers cas de vols à mains armés enregistrés à la capitale s'inspirent d'une certaine tolérance, voire même

Quoi qu'il en soit, les prochains jours seront fertiles en conciliabules en vue d'arriver à la solution de cette crise. A moins que le Général soit pris de vitesse par des sergents impatients.

Max William Wilson...
Suite de la page 11

renonce, déclamait avec un sans-gêne caractéristique des coupeurs de tête : « Dessalines est un bloc ». Qui importe si la fable n'était pas recue par l'auditoire qui en signe de protestation passait de 84 élèves à 40 puis à 15 pour terminer en salle vide. Cette programmation des esprits fait en terminale vient pour purger les citoyens de la lucidité, de l'exigence indispensables à toute liberté. Piqûon, en répétant ce mot de Clémenceau sur la révolution française de 1789 et en l'appliquant à Dessalines, n'encourageait pas les jeunes cervaux à approfondir la matière historique nationale, séparant ainsi l'excellent du détestable.

Contre l'imbécilité
Le dernier combat de Max Wilson en Haïti au cours des années scolaires 1959-1961 s'inscrit spécifiquement contre l'entreprise duvallérienne de corruption des esprits. Cette imbécilité distillée au goût à goutte. Octobre 1959. De retour de Berlin à 37 ans, Max Wilson se voit confié la tâche d'enseigner la philosophie en Haïti. Le moment est crucial: c'est celui où l'ordre duvallérien des cagoulards, devenus les tontons-macoutes, montre à visage ouvert sa face grinçante. La pensée macoute venait de s'attaquer à l'Union nationale des maîtres de l'enseignement supérieur (UNMES). À l'époque, Leslie Manigat, jeune professeur, démissionnaire de la présidence de cette association progressiste en tête de son alliance au pouvoir duvallérien, avec qui il partageait le noircisme totalitaire comme philosophie politique. La terreur duvallérienne de ces premiers jours s'ajoutait à celle séculaire des militaires pour tenir de terrasser la pensée. C'est dans cette atmosphère que Wilson arrive donc avec sa science dans les premiers jours d'octobre 1959. Point n'est

à faire de l'oublier. Le reverend Hubert Papailier, alors ministre de l'Education nationale, vient procéder à son installation au Lycée Pétion, en présence du Chirissome Laventure dit Tutu qui venait de remplacer Marcel Gilbert comme directeur de cet établissement. Papailier déclare à Wilson : « Votre philosophie va régénérer le peuple haïtien ». Wilson scandalise son auditoire en répondant : « Non, ma philosophie n'a rien à voir avec le peuple haïtien ». Le lecteur ira par : « Je ne suis pas un démagogue ». Le ministre Papailier était comme foudroyé par les mots de ce Diogène, imprévisible.

(A SUIVRE)

Après 15 ou 18 mois, obtenez un diplôme universitaire et après 9 mois un certificat en

✓ÉLECTRONIQUE
✓ORDINATEUR
✓SECRÉTARIAT
(avec le Word Processing)
✓AIR CONDITIONNÉ

✓CHALEUR ET RÉFRIGÉRATION
✓APPAREILS ÉLECTRONIQUES MÉNAGERS

Approuvés pour les Vétérans et les étrangers non-immigrants

Placement, Assistance garantie aux diplômés

Classes matin et soir.

Technical Career Institutes
330 W. 31 St. — New York, N.Y. 10001
Un demi-bloc à l'ouest du Madison Square Garden

(212) 594-4000

Veuillez m'envoyer une brochure couvrant les carrières.

Appareils électroniques ménagers
Ingénieur électronique, technique

A/C Refrigeration
Norm

EDITORIAL**L'insécurité : un grave danger pour Haïti**

Le problème d'insécurité, qui a pris une ampleur alarmante à la capitale et qui tend à s'étendre en même temps dans les zones de province, constitue un grave danger pour Haïti. Il est de nature à compromettre même la souveraineté nationale.

Le terrorisme dont étaient l'objet les citoyens, au début du mois d'avril, et qui laissait ici et là des cadavres de victimes exécutées pour des motifs inconnus, a fait place au vu à mains armées. Hold-up en plein jour. Cambriolage, tandis que les garnisons militaires sont inaccessibles au téléphone. L'audace de cette nouvelle génération de « chevaliers de nuit » inquiète en ce sens qu'on ne sait pas au juste quel rôle entend jouer les Forces armées. En effet, certaines propriétaires de magasins ont tenté en vain d'alerter la police ou des camps militaires de la présence de cambrioleurs dans leurs établissements et n'ont jamais pu trouver de réponse à l'autre bout du fil.

De même, d'autres qui se sont portés physiquement présents aux casernes pour solliciter de l'aide se sont entendus dire que les « véhicules manquent » pour faire ce genre de travail. Ou bien qu'il manque d'argent pour acheter de l'essence pour les quelques véhicules préposés à cette activité.

Inpuissante, la population se trouve confrontée à l'indifférence d'une institution à qui incombe précisément la tâche de défendre les vies et les biens. Il est encore plus déconcertant de ne trouver aucune volonté de la part de l'institution militaire d'assurer la sécurité de la capitale et d'autres villes de province. A observer l'attitude de l'Armée, face à ces actes de banditisme, on a l'impression qu'elle reste délibérément les bras croisés comme pour accuser telle puissance étrangère inquiète par rapport à l'escalade de l'insécurité, à courir au secours avec une aide urgente.

Celui qui observe l'ampleur de l'insécurité en Haïti ne peut s'empêcher de voir un laisser-aller voulu du pouvoir. Manifestement, c'est la démission. Et la communauté internationale voit d'un très mauvais œil l'absence d'initiative, d'un effort conscient de la part des Forces armées pour reprendre le contrôle des rues.

La situation est d'autant plus dangereuse que les victimes se veraient, au bout du compte, acculées à la limite du désespoir, d'engager leur propre force de défense.

Le scénario le moins dangereux — mais somme toute intolérable à l'atmosphère de sérenté requise pour permettre à la démocratie de fleurir — serait la prolifération des brigades armées pour assurer la sécurité des biens et des vies. Aussi bien que des familles.

Mais le scénario le moins souhaitable serait la réalisation que les Forces armées d'Haïti ayant opté pour abandonner les citoyens à leur sort, il ne reste plus d'organisation structurée et institutionnalisée pour remplir cette mission. Une telle constatation aurait certainement provoqué une concertation débouchant sur la prise à charge de la sécurité des pays par des « brigades extraterritoriales ».

Il existe encore la possibilité que les détenteurs d'armes d'avant le 7 février 1986, qui s'étaient mis à couvert après avoir dissimulé leurs armes s'offrent comme suppléances à ceux appels légalement à la défense de la nation.

Des deux côtés, le mal est infini. Dans l'un ou l'autre scénario, Haïti se sera privé de son droit d'assurer sa propre défense. Quand on constate que l'Armée fait littéralement trembler la capitale et les villes de province quand elle aspire à détourner l'attention de l'Armée, face à ces actes de banditisme, on a l'impression qu'elle reste délibérément les bras croisés comme pour accuser telle puissance étrangère inquiète par rapport à l'escalade de l'insécurité, à courir au secours avec une aide urgente.

Celui qui observe l'ampleur de l'insécurité en Haïti ne peut s'empêcher de voir un laisser-aller

L'ex-sergent Monpoint Sainvilus nous dit comment Avril a été choisi...

La prise du pouvoir par le général Prosper Avril, faisant suite au renversement de Henri Namphy, a été, selon les révélations faites à notre hebdomadaire tout récemment par l'ex-sergent Monpoint Sainvilus, un des meneurs du coup d'Etat, le fait du pur hasard, si ce n'est de la malchance.

A l'entendre parler, il semble que le mouvement déclenché par notre interlocuteur en collaboration avec le sergent Patrick Beauchard devait les amener tout droit au faîte du pouvoir. Car tout avait été concocté par ce tandem avec l'assistance et la coopération d'environ trente membres des forces armées appartenant, pour la plupart, à la base.

Au fond, le mouvement du 17

septembre (1988), qui emporta le général Namphy se voulait un mouvement de changement. Les concepteurs du coup voulaient « tout mettre à bas pour tout refaire ». Car, ils étaient extrêmement sensibles aux misères, au bon renom du pays qui était tombé dans la fange, nous dit Monpoint Sainvilus. En un mot, ils étaient gênés de bout en bout par le décadent superbe manifesté par les autres pays à l'égard d'Haïti. C'est ce qui a motivé leur action contre Namphy et ses supporters.

Pourtant, le coup réalisé, il n'a pas bénéficié du triomphe. Le sergent Patrick Beauchard et lui-même (Monpoint Sainvilus) se trouvaient dans le masque pour échapper aux sbires de Namphy qui avaient ordonné de les abattre.

Les manifestations du dimanche

Lamothe a parcouru la distance de 10 kilomètres en 31 minutes 48 secondes, améliorant sa performance de 1987 à ces mêmes Jeux.

On signale que l'athlète haïtien, qui n'avait pas participé aux Jeux du Texaco, en 1987, s'était entraîné de manière particulière pour se classer en première place, éclipsant le marathonien jamaïcain qui avait gagné la médaille d'or durant son absence à ces Jeux, en 1987.

Fraîchement retourné au pays, aujourd'hui, revenant de Barbade, Dieudonné Lamothe a été accueilli avec enthousiasme à la capitale haïtienne.

Dieudonné Lamothe: Médaille d'or Texaco aux Jeux de Barbade

Le marathonier haïtien Dieudonné Lamothe vient de confirmer ses performances en remportant la première place devant les athlètes internationaux présents en Barbade.

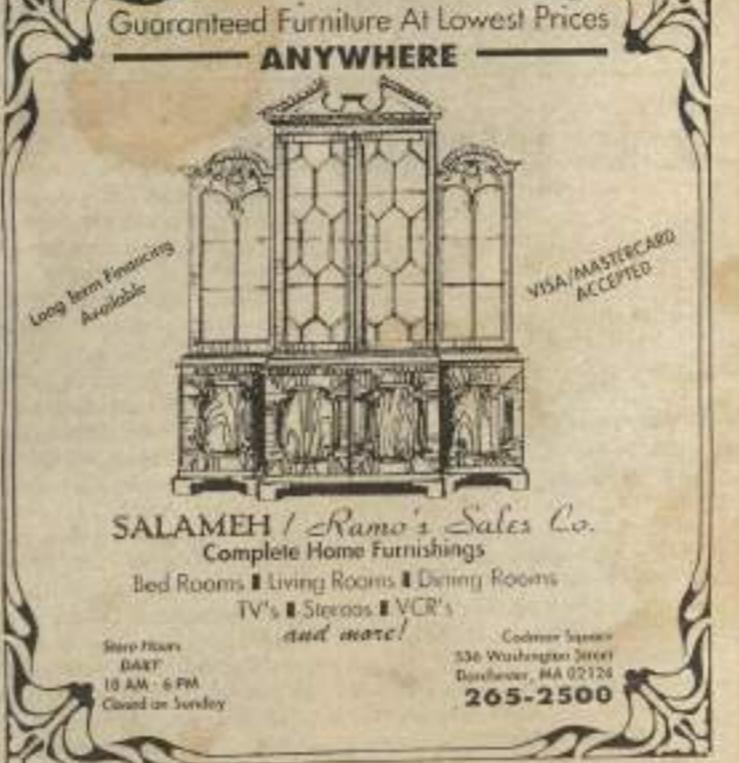
André Siméus nous livre « Les Bonnes Adresses de Massachusetts

Anticiper, entendre les mouvements du monde, c'est là que réside tout l'art de notre compatriote André Siméus qui nous offre aujourd'hui « Les

tiquaire, d'un bottier, d'une compagnie d'assurances à Massachusetts ? Il faut ouvrir les « Bonnes Adresses ». Et siège est fait... grâce à André Siméus. Si

Les Bonnes Adresses de Massachusetts

THE BATTAN DIRECTORY 1989



Bonnes Adresses de Massachusetts, genre de bottin où l'on peut trouver les adresses et téléphones de magasins, de boutiques, d'entreprises, de professionnels. Tout est fait avec un soin méticuleux.

Désirez-vous avoir le nom d'un avocat, d'un médecin, d'un an-

vocat, d'un avocat, d'un avocat,

vous voudrez « construire l'avenir », investir, devancer pour gagner, acheter, devenir propriétaire... etc. Rendez-vous ! Il faut aller aux « Bonnes Adresses ».

André Siméus nous livre avec cet « annuaire » l'une de ses plus belles réussites.

En 1903, le gouvernement eu-

bain signa avec les Etats-Unis

une convention sur la cession de

l'île St-Nicolas à l'Amérique.

En 1947, les îles Philippines

signeront avec les Etats-Unis un

traité autorisant les Américains à

maintenir des bases militaires sur

leur territoire. Et alors, pourquoi tout ce chan-

gement ?

Historiquement, nous savons

seulement que ce coin de terre est

le premier port où débarqua

Christophe Colomb. Stratégique-

ment, l'importance du Môle St-

Nicolas est insignifiante par rap-

port à nos faibles moyens

militaires. Sans illusion aucune,

nous pouvons dire qu'économiquem-

ent ce coin de terre n'est pas

une entité valable du pays.

Haiti serait-il le premier pays

au monde à accepter qu'une autre

nation établisse des bases

militaires sur son territoire ? Non. Ceux qui, assez souvent,

championnent l'anti-américanisme ou le nationalisme truqué et

conditionnel n'ont jamais eu le

courage et la compétence de faire

une analyse sérieuse de notre état

de souffrance. En deçà de la

misère affreuse et insolente qui

se vit dans le pays, la masse haïtienne dans sa grande majorité n'a jamais été informée de quoi

que se soit. Tous sont toujours habilement camouflés, et parfois justifiés par une machinerie de propagande adroite aux circons-

ances.

En 1903, le gouvernement eu-

bain signa avec les Etats-Unis

une convention sur la cession de

l'île St-Nicolas à l'Amérique.

En 1947, les îles Philippines

signeront avec les Etats-Unis un

traité autorisant les Américains à

maintenir des bases militaires sur

leur territoire. Et alors, pourquoi tout ce chan-

gement ?

Historiquement, nous savons

seulement que ce coin de terre est

le premier port où débarqua

Christophe Colomb. Stratégique-

ment, l'importance du Môle St-

Nicolas est insignifiante par rap-

port à nos faibles moyens

militaires. Sans illusion aucune,

nous pouvons dire qu'économiquem-

ent ce coin de terre n'est pas

une entité valable du pays.

Haiti serait-il le premier pays

au monde à accepter qu'une autre

nation établisse des bases

militaires sur son territoire ? Non. Ceux qui, assez souvent,

championnent l'anti-américanisme ou le nationalisme truqué et

conditionnel n'ont jamais eu le

courage et la compétence de faire

une analyse sérieuse de notre état

de souffrance. En deçà de la

misère affreuse et insolente qui

se vit dans le pays, la masse haïtienne dans sa grande majorité n'a jamais été informée de quoi

que se soit. Tous sont toujours habilement camouflés, et parfois justifiés par une machinerie de propagande adroite aux circons-

ances.

En 1903, le gouvernement eu-

bain signa avec les Etats-Unis

une convention sur la cession de

l'île St-Nicolas à l'Amérique.

En 1947, les îles Philippines

signeront avec les Etats-Unis un

traité autorisant les Américains à

maintenir des bases militaires sur

leur territoire. Et alors, pourquoi tout ce chan-

gement ?

Historiquement, nous savons

seulement que ce coin de terre est

le premier port où débarqua

Christophe Colomb. Stratégique-

ment, l'importance du Môle St-

Nicolas est insignifiante par rap-

port à nos faibles moyens

militaires. Sans illusion aucune,

nous pouvons dire qu'économiquem-

ent ce coin de terre n'est pas

une entité valable du pays.

Haiti serait-il le premier pays

au monde à accepter qu'une autre

nation établisse des bases

militaires sur son territoire ? Non. Ceux qui, assez souvent,

championnent l'anti-américanisme ou le nationalisme truqué et

conditionnel n'ont jamais eu le

courage et la compétence de faire

une analyse sérieuse de notre état

de souffrance. En deçà de la

Le Dr Michel Péan plaide pour l'autonomie et l'intégration des non-voyants dans le contexte social haïtien

DANS UNE INTERVIEW A HAÏTI-OBSERVATEUR, LE COORDONNATEUR GÉNÉRAL DE LA SOCIÉTÉ HAÏTIENNE D'AIDE AUX AVEUGLES (SHAA), DR MICHEL PÉAN S'EXPLIQUE

Par Rodrigue Louis

Le mois de mai est décrété par la SHAA mois des aveugles. A cet effet, nous nous sommes entretenus avec le coordonnateur de l'Association, Dr Michel Péan, sur les activités de la SHAA, ses perspectives et, enfin, les problèmes que confrontent les non-voyants dans le contexte social haïtien.

Michel Péan, 45 ans, fut frappé de cécité en 1970 durant sa deuxième année en Sciences politiques à l'université de France. Cependant, grâce à la méthode Braille, la bibliothèque et autres techniques inventées par la science, M. Péan pu parachever ses études. Il a décroché un doctorat ès lettres du département des lettres et de philologie à Boston College où il enseignait pendant huit ans la littérature francophone caribéenne des 19e et 20e siècles. Actuellement, il enseigne la littérature dans un collège à Port-au-Prince.

H.O.- Dr Péan, pourriez-vous nous parler de la SHAA, en fait d'objectifs et d'activités ?

M.P.- Tout d'abord, je tiens à remercier Haïti-Observateur

chose ont été réalisées, mais faute de moyens matériels et d'encadrement technique, les grands objectifs de la SHAA n'ont pas pu être atteints. Cependant, cette équipe a eu quand même le mérite d'avoir mis la société en contact avec des organismes internationaux, dont le CCB (Caribbean Council for the Blind) à Antigua, C.B.M. (Christoffel Blinden Mission) en Allemagne, HKT (Hellen Keller International) aux Etats-Unis d'Amérique.

Ces organisations financent actuellement un projet de réhabilitation de la SHAA. En décembre 1987, le conseil d'administration de l'Association a été renouvelé. Il est composé maintenant de l'éminent historien Roger Dorsainvil (président), notamment, Dr Michel Péan (coordonnateur).

Avec la mort de Baron et le départ pour le Canada de Jean Sorel en 1964, l'Association a travaillé au ralenti jusqu'au début des années 80. Cela ne veut pas dire que rien n'a été fait, Un

mais ses autres sens et organes fonctionnent parfaitement bien. Donc, il est capable de travailler; il est capable d'autonomie et de contribution sociale. Tout ceci ne peut être réalisé que dans le cadre du travail. Aussi, préconisons-nous l'intégration sociale des aveugles dans le milieu social haïtien.

H.O.- Sur quelque 135 000 aveugles de la Caraïbe, Haïti seule compte plus que 80 000, ou environ 59% du total selon les

récentes statistiques. Pensez-vous qu'il y a un rapport entre l'augmentation du nombre de sujets frappés de cécité et la situation de pauvreté en Haïti ?

M.P.- Vous savez que là nous abordons un problème précis en ce qui a trait aux autres causes. Celles-ci sont multiples en Haïti. Vous savez qu'il y a la cataracte et le glaucome (très fréquents dans les pays du Tiers monde, notamment en Haïti). Il y a aussi le leucose qui est une maladie des bidonvilles.

Par ailleurs, l'une des grandes causes de la cécité en Haïti est le sous-développement avec, bien entendu, toutes les implications socio-culturelles : manque de couverture ophtalmologique, désinformation, etc. Somme toute, je crois que Haïti, est l'illustration de ce mot d'un directeur

Suite en page 19

CASTOR AUTO SALES INC QUALITY USED CARS

114-46 Farmers Blvd., St. Albans, N.Y. 11412
(718) 465-3300

SAVE !!!
**\$400.00
SALE** **SAVE !!!
\$400.00
SALE**

POUR LA VOTURE DE VOS RÊVES
Américaine • Européenne • Japonaise
UN SEUL NOM - UNE SEULE ADRESSE
N'allez pas à Pennsylvania ou Delaware.
Vous achetez chez nous sans garantie aucune.
Contactez les agents de Castor Auto Sales Inc.
Vous aurez un rabais de \$400.
"Many a doors car" pour transportation.
Nous avons 50 voitures à choisir. Bonne qualité - Prix imbattable.
Any Car - Any Price - Bank Financing Available
MARCO CASTOR - (718) 465-3300

GAYDEM MARINE SYSTEM LTD. IMPORT - EXPORT

1685 Nostrand Avenue
(Between Beverly & Cortelyou Rds)
Brooklyn, New York 11226

Téléphone: (718) 462-4700

LE CHAMPION DANS:

- Le transfert et la remise à domicile en Haïti de colis, marchandises, effets personnels, matériels électriques, hydrauliques et sanitaires, camion de transport, voitures, objets fragiles, poids lourds.
- Emballage et mise en boîte.
- Service de passeport et de visas, vente de billets d'avion.
- Recherches de documents en Haïti, traduction de documents.
- Préparation de résumés.
- En cas d'urgence, réclamez les services express: "Gaydem en 24 heures".

**GAYDEM
A NEW YORK**
1685 Nostrand Avenue
(Beverly & Cortelyou Rds)
Brooklyn, N.Y. 11226
Tél. (718) 462-4700

**GAYDEM
A MONTRÉAL**
4811 Henri Bourassa Est
Montréal Nord H1G 3M8
Téléphone:
(514) 325-5959

FLATBUSH EXPRESS CARGO SERVICE LTD

1272 Flatbush Avenue
(Entre Newkirk & Foster Avenues)
Brooklyn, N.Y.

ENVOI DE COLIS SUR PORT-AU-PRINCE EN 24 H.

- Vente de tickets d'avion
- Expert en expédition de: Poids lourds, marchandises, effets personnels, voitures, camions, conteneurs de 20, 30, 35 et 40 pieds, etc.

Tél. (718) 434-0009 • 434-0193

Ouvert tous les jours de 9 h a.m. à 10 h p.m.

RAPID PARTY SUPPLIES & CRÈME DECORATIONS

4788 Church Avenue

Brooklyn, New York 11203

(Between Schenectady Ave. & East 48th Street)

Phone 1 (718) 693-7281

- WEDDING SUPPLIES
- COMMUNION SUPPLIES
- SHOWER SUPPLIES
- CATERING SUPPLIES
- BANQUET SUPPLIES
- PARTY SUPPLIES
- CAKE PAN SUPPLIES
- CRÈME DECORATIONS
- TABLE COVERS
- ROLLS OR PACKS
- PLATES • CUPS
- TOWELS • KNIVES
- SPOONS
- CHRISTENING SUPPLIES
- CONFIRMATION SUPPLIES
- COMMUNION CARDS
- MATCHES • STRIKERS
- CORSES • RIBBONS
- CAKE BAGS • CAKE BOXES
- VEILS • ARMBOWLS
- PRAYER BOOKS
- HAPKINS
- PARTY FAVORS
- COMMUNION TABLE COVERS
- COMMUNION SOUVENIRS
- GLOVES • ROSARY
- WINE GLASSES FOR 1ST COMM
- CHAMPAGNE GLASSES • ETC
- GLASSES

WE HAVE THE FINEST PAPER & PARTY GOODS

OPEN 10:00 A.M. TO 8:00 P.M. MONDAY-SATURDAY

OPEN SUNDAY 10:00 NOON TO 4:00 P.M.

Tel. (718) 693-7281

Quality & Service. We Stick To It.

Line Reference Target LRT-BEA-V2

Page 16

H.O.- Comment concevez-vous l'autonomie des aveugles et leur intégration dans la mouvance de la société haïtienne ?

M.P.- Effectivement, c'est l'un de nos objectifs fondamentaux. Réhabiliter un aveugle suppose de le mettre en situation de fonctionner en toute autonomie et indépendance. En Haïti, on a toujours tendance à croire qu'un aveugle est un être qui ne peut absolument rien faire. Toutefois, nous autres, nous le comprenons de manière différente. L'aveugle est un citoyen; il a, certes, un handicap au niveau de la vue,

Open 10:00 A.M. TO 8:00 P.M. MONDAY-SATURDAY

OPEN SUNDAY 10:00 NOON TO 4:00 P.M.

Tel. (718) 434-0009 • 434-0193

Ouvert tous les jours de 9 h a.m. à 10 h p.m.

Concession d'un terrain pour la construction

Suite de la page 4

dans la région, selon de nombreux participants à la réunion.

La priorité a été toutefois accordée à l'éducation et la promotion de M. Victor, maintenue, sera soumise aux autres membres des Associations aziennes de New York. Certains ont mis en garde tous ceux qui auraient l'intention de transformer l'école dans le sens de la propriété d'un petit groupe. M. Maxi a précisé qu'elle sera une école secondaire publique ou un lycée.

Trois écoles secondaires privées fonctionnent à l'Azile, ces derniers temps avec un effectif total de plus de 500 élèves, et dispensent des cours de la classe de sixième à la classe de quatrième secondaires. Le Centre d'études Lumière, dirigé par Vital Dessources, le collège Cotubanama de l'Azile, géré par un groupe de professeurs dont M. Cyprien Antoine et M. Rouzier Courdet, et le collège du Gouverneur de la Rose à Sanan, section communale de l'Azile, subventionnée par les « Oeuvres roses en faveur de l'Azile », un mouvement vaudois. Ces écoles sont reconnues par le Ministère de l'Education nationale pour les suites éventuelles : fournit et subvention du personnel enseignant. Les frais de la construction seront couverts par le « Regroupement des Associations aziennes de New York ».

La trésorerie locale est composée de trois membres : M. Edmond Jean, trésorier; M. Dumond Lalancet et Régis, Honest Honoré, trésoriers adjoints. Les fonds débloqués, dit-on, seront déposés dans les banques haïtiennes par ces trois personnes qui sont aussi les trois principaux membres du comité chargé de la construction. Les Associations aziennes de New York ont déjà rassemblé plus de \$12 000.00, selon Maxi.

Les trois écoles secondaires privées fonctionnent à l'Azile, ces derniers temps avec un effectif total de plus de 500 élèves, et dispensent des cours de la classe de sixième à la classe de quatrième secondaires. Le Centre d'études Lumière, dirigé par Vital Dessources, le collège Cotubanama de l'Azile, géré par un groupe de professeurs dont M. Cyprien Antoine et M. Rouzier Courdet, et le collège du Gouverneur de la Rose à Sanan, section communale de l'Azile, subventionnée par les « Oeuvres roses en faveur de l'Azile », un mouvement vaudois. Ces écoles sont reconnues par le Ministère de l'Education nationale pour les suites éventuelles : fournit et subvention du personnel enseignant. Les frais de la construction seront couverts par le « Regroupement des Associations aziennes de New York ».

La trésorerie locale est composée de trois membres : M. Edmond Jean, trésorier; M. Dumond Lalancet et Régis, Honest Honoré, trésoriers adjoints. Les fonds débloqués, dit-on, seront déposés

PERSPECTIVE ÉLECTORALE: Un groupe de réflexion opine

Jean L. Théâgène

Hubert de Ronceray

C'est devenu un truisme d'affirmer que l'Histoire nationale de ces trois dernières années échappe à toute analyse. A côté des virements et des virevoltes observés dans la jungle politique et dictées, pour la plupart, par les intérêts avoués ou non d'individu ou de groupe, certaines données laissent croire que la solution à la problématique haïtienne n'est pas pour demain. Au gré de la conjoncture des alliances se nouent et se dénouent avec la facilité opportune d'un poste et l'étonnante complicité des faiseurs d'opinion. Brûlés vers la satisfaction de besoins primaires ou l'attente d'idéaux mal définis, certains leaders tenteront de dépasser les limites de leur formation et de leur expérience. Les élections régionales et municipales de 1983 ont démontré que les forces politiques haïtiennes sont assimilées par un certain secteur à des reniements répétés et même à des trahisons. Hier protégé par ce secteur de l'emprisonnement ou de la mort, il dénonce aujourd'hui dans ses retranchements de Santo et lui refuse même le droit à un certain regroupement de ses forces agressées de toutes parts. Pour l'instant, sa popularité se limite aux confins de Petit-Goâve et de quelques sections communales qu'il partage avec Leslie Manigat. Pour n'avoir pas su assumer son appartenance avec les correctifs qui s'imposaient à lui, Hubert de Ronceray, malgré sa stature, demeure une entité figée par l'histoire qui n'a jamais pardonné aux trahisseurs ou aux trahies.

Quant à Jean L. Théâgène, il a connu les affres de l'emprisonnement du temps d'Antony François, vainqueur et maître du Nord-Ouest sous le règne de Jean-Claude Duvalier dont il était le vassal impénitent. Celles-ci, si son combat n'a pas été aussi héroïque que celles de Gérald Brunet dans les batailles de « La Tortue », il n'en a pas été aussi vain que les autres. « Le Courrier du Nord-Ouest » d'abord et « Le Courier » ensuite. Réunissant autour de lui, sans autre gouvernementale, sans compromis d'aucune sorte, une brochette de journalistes jeunes et dynamiques, il plaça sous l'échine Jean-Claudien, les explosifs verbaux qui devaient l'anéantir le 7 février 1986. Il n'a jamais occupé de fonction officielle à un moment où la mode était de s'attirer toutes sortes de détails inventés dans le but puérile évident de trahir son adversaire. Quant à son combat, il a été aussi courageux que toutes les autres. Ses qualités de cœur jointes à une élégance naturelle lui ont valu et lui valent encore des succès sociaux non négligeables dans la perspective d'élections générales. Jeudi, à l'aurore d'une quarantaine ébouriffante, il se présente devant l'électoral haïtien les mains propres, malgré ses détracteurs, jaloux de sa réussite, qui lui attribuent toutes sortes de détails inventés dans le but puérile évident de trahir son adversaire. On lui offre sans doute beaucoup d'épithètes malheureuses qui auraient pu le desservir en d'autres circonstances. Ce faisant, on ne fait que lui trancher les lauriers, car tout le monde sait que dans le contexte du 7 février 1986, la libération de la parole se confond avec l'irréalité de la diffamation et du chantage.

Quelqu'un en soit, l'âge dure du duvauisme n'a plus pris sur les destinées haïtiennes. Quoique acceptables sur le plan social, Volvick Rémy Joseph, Edouard François ou autres n'ont aucune chance dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être laissés de côté. Dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être laissés de côté. Dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être laissés de côté. Dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être laissés de côté. Dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être laissés de côté. Dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être laissés de côté. Dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être laissés de côté. Dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être laissés de côté. Dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être laissés de côté. Dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être laissés de côté. Dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être laissés de côté. Dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être laissés de côté. Dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être laissés de côté. Dans l'intérêt de la Nation et dans celui de ses dirigeants, il faut que les prochaines élections ne ratent pas. Votre recommandation pour le deuxième point des recommandations du Forum national. Les politiciens ont fait à la parole. Eux aussi veulent avoir l'air d'être la

L'amour du drapeau

Par Jacques Desamours
(Spécial à H-O)

La solidarité internationale, sentiment qui contribue mieux que toute autre force au maintien de la paix dans le monde, porte l'homme civilisé à se découvrir devant les drapeaux de tous les peuples de la terre.

Chaque pavillon a une signification historique particulière. Nous en voulons pour preuve le notre propre. Donc ils ont tous droit au soleil et sont tous dignes de respect. Mais il y en a un auquel on est plus que lié, et dont on recherche le triomphe partout et tout: c'est le drapeau de son pays.

Ce raisonnement, en partie, peut paraître chauvin, mais on n'y peut rien.

Ce n'est pas sans un effort d'esprit que nous avons retenu tout ce qui nous a été dit au sujet de notre bicolore baptisé symbole de l'union. Il nous a fallu une certaine maturité pour comprendre que le bleu est en outre le bleu du ciel d'Haiti, et le rouge, le sang de nos ancêtres répandue dans les lutes contre le maître blanc, pour la liberté de notre race jadis opprimée. Mais cet étendard que nous avons vu flotter sur les édifices militaires et dans les défilés, nous l'avons aimé matériellement, bien avant qu'on nous eût enseigné son histoire.

Ce disant, il me revient à l'esprit un enfant qui, cédant sans doute aux instances de la muse, se faisait quelquefois l'interprète solitaire des moindres signes de nos couleurs.



Quand celles-ci se déployaient dans l'espace, c'était la fierté; quand elles ondulaient au gré du vent, c'était la joie-lit extême; quand elles se repliaient sur elles-mêmes, c'était la méfiance, le mécontentement; quand certain jour elles embrassaient mollement la hampe, c'était la consternation, la mort dans l'âme.

Dans les années qui suivirent, il n'était pas jusqu'au claquement de l'étoffe qui n'eût dit quelque chose à cet adolescent. Ce bruit sec et répété, se disait-il, ne saurait être un ordre de retour à l'assaut; Haïti n'est en guerre avec personne, c'est plutôt un ordre de retour à l'Union ou encore à nous-mêmes.

Aussi, lorsqu'a tempête dans sa rage réduisait l'oriflamme en lambeaux, la détachait du mât pour la laisser choir sur un vieux trottoir humide, ou quelque sentier fangeux, ce jeune compatriote épais de son bicolore. Savez-vous que Roland Dorgelès dans *Vive la Liberté* plaint les hommes qui n'éprouvent pas ce sentiment...

Le drapeau de la République d'Haiti qui flotte sur notre pays et qu'on retrouve ailleurs dans nos résidences, ambassades et consulats, doit s'élever au dessus des intérêts et de la vie même du citoyen battien. Il ne suffit pas d'en avoir un, d'en connaître les couleurs et la signification historique; il faut aussi l'aimer d'un amour désintéressé, et il faudrait des preuves.

Or n'est pas libre de ne pas l'aimer ni de l'aimer à demi, à moins qu'on veuille faire obstacle au civisme ou réditer le complexe d'Hedouville, ce qui équivaudrait à un serrement de cœur dont il se remettait difficilement.

LEGER REPLATRAGE DU CABINET MINISTÉRIEL Serge Charles et Virginie St-Pierre limogés

Le général Prosper Avril a procédé dans la soirée du vendredi 12 mai en cours, à un mini remaniement ministériel qui a vu le départ de MM. Serge Elie Charles



Serge Charles

Son arrivée à la tête de la chancellerie haïtienne ne paraît nullement annoncer une nouvelle orientation dans la politique étrangère du gouvernement



Virginie Saint-Pierre

et Anthony Virginie St-Pierre, détenteurs respectivement des portefeuilles des Affaires étrangères et de l'Information.

Le nouveau ministre des Affaires étrangères est M. Yves Perrier, qui occupait les fonctions de directeur général de ce département depuis l'administration de M. Gérard Latortue, sous le gouvernement de l'ex-président Leslie Manigat. M. Perrier avait déjà travaillé dans sa jeunesse au Ministère des Affaires étrangères avant de quitter le pays pour s'engager dans des organisations internationales. Il a particulièrement milité en Afrique. Il a été l'un des rares fonctionnaires nommés durant le passage de M. Manigat à ne pas avoir été révoqué ou «déchouqué» de ses fonctions au retour de Nampny au pouvoir. Il a donc traversé sans encombre trois régimes aux styles différents et a été le principal collaborateur de trois chefs de diplomatie qui ne semblaient partager rien en commun: Gérard Latortue, sous Manigat, Hérald Abraham, sous Nampny, et Serge Elie Charles, sous Avril.

Avril, ni même préfigurer une dynamisation dans ce domaine. Tout au plus peut-on s'attendre à une simple reconduction du statu quo.

A l'information, M. St. Pierre qui a fait parler de lui en maintes occasions, qui a été le ministre le plus vilipendé du cabinet Avril, a été remplacé par Mme Marie Ange Nazon. On la présente comme l'une des belles-sœurs du général Avril. Mme Nazon a travaillé pendant un temps à la Radio nationale. Après le 7 février 1986, elle était devenue directrice de la Recherche et de la Documentation au Ministère de l'Information, poste qu'elle détenait jusqu'à son élévation au rang de ministre. Récemment, elle avait eu à assurer un court intérim à la direction générale de la Radio Télévision nationale d'Haiti (RTNH). Son nom était d'ailleurs régulièrement cité comme le prochain patron de cette chaîne.

A côté de ce léger replâtrage du cabinet, l'une des nominations les plus significatives dans le cadre des changements intervenus vendredi dans l'administration publique, a été celle de M. Gilles Hendrick à la tête de l'Office national du Tourisme qui est surtout connue comme une récompense. M. Hendrick avait fortement appuyé le général Avril lors de ses démêlés avec les Casernes Dessalines et le Corps des Léopards, et avait même appelé à une manifestation de soutien qui n'a pu, toutefois, avoir lieu. Un nouveau directeur général adjoint a été également nommé au tourisme, ce qui peut être interprété comme le limogeage de Mme Nirva Désinor, fille de M. Clouis Désinor, qui était le No. 2 de cet organisme.

Mise à part les rapports de famille existant entre M. Avril et Mme Nazon, la signification de l'arrivée des deux nouveaux

Lorsque parcourant l'histoire, il tombe sur « l'affaire Lüders », il s'indigne à un point tel que les larmes lui viennent aux yeux.

Quand, poursuivant sa course, il s'arrête au « Carrefour de l'Occupation », ce qu'il ressentit, il n'a jamais pu l'exprimer, mais l'indignation, cette fois-ci, semblait atteindre son plus haut point.

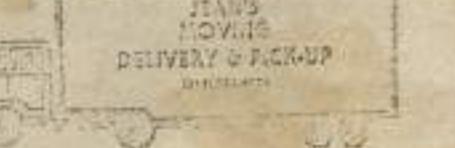
C'était déjà le passé; les heures d'angoisse et de friction n'étaient plus que des souvenirs presqu'effacés dans la nuit des ans; et mon bonhomme grandissant continuait à observer son bel étendard, comme si une voix lui eut dit: « Mon ami, regarde autant que tu peux les glorieuses couleurs de 18 mai et de 18 novembre 1803, car le jour n'est pas loin où l'une sera détachée de l'autre, et sa réapparition dans l'azur se fera attendre longtemps encore.

J'ai toujours eu de l'admiration pour ce jeune compatriote épais de son bicolore. Savez-vous que Roland Dorgelès dans *Vive la Liberté* plaint les hommes qui n'éprouvent pas ce sentiment...

Le drapeau de la République d'Haiti qui flotte sur notre pays et qu'on retrouve ailleurs dans nos résidences, ambassades et consulats, doit s'élever au dessus des intérêts et de la vie même du citoyen battien. Il ne suffit pas d'en avoir un, d'en connaître les couleurs et la signification historique; il faut aussi l'aimer d'un amour désintéressé, et il faudrait des preuves.

Or n'est pas libre de ne pas l'aimer ni de l'aimer à demi, à moins qu'on veuille faire obstacle au civisme ou réditer le complexe d'Hedouville, ce qui équivaudrait à un serrement de cœur dont il se remettait difficilement.

JEAN'S MOVING DELIVERY & PICK-UP LOCAL & LONG DISTANCE



544 Brooklyn Avenue - Brooklyn, N.Y. 11225
Phones: (718) 693-2301 • 953-6028
Beeper: (718) 826-7813 • (212) 277-6771
P.S. TRUCK AVAILABLE FOR ROAD TEST

FLASH ! BAY RIDGE DODGE

Vous offre
l'opportunité
d'acheter n'importe
quelle voiture neuve
importée ou domestique
avec crédit mérité



Plus de
\$2 000 remboursés
Et aussi plus
2 000 voitures
usagées à choisir

Pour acheteur qualifié
n'hésitez pas

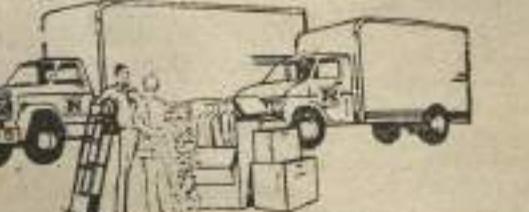
de nous contacter au
6208 4th Avenue
entre 62 et 63 St

Demandez pour M. Joseph

(718) 439-7100

HANDY MOVERS, INC

32-04 Northern Boulevard
Long Island City, N.Y. 11101
Phones: (718) 937-2020 • (914) 699-3232



DÉMÉNAGEMENTS & TRANSPORTS GÉNÉRAUX EN CAMIONS

- Services professionnels complets ou
- Location de camion avec chauffeur

HANDY MOVERS

est une compagnie haïtienne
au service de la communauté
depuis des années

(718) 937-2020

Quiconque travaille pour le révement de son pays couvre de bâtons son drapeau, sa patrie.

Chers compatriotes, où que vous soyiez, n'oubliez pas d'honorer demain 18 mai le bicolore national.

Rappelez-vous qu'il aura 186 ans révolus. S'il vous arrive dans l'intervalle d'explorer les profondeurs de la méditation, veuillez faire de votre mieux pour rentrer avec des suggestions, des propositions ou des idées substantielles pour le rachat de l'Union que ce drapeau symbolise, pour la restauration du civisme, pour la coopération dans l'honnêteté et pour le salut de notre chère Haïti.

Quand ils partaient pour l'étranger, nos grands parents, pour la plupart attachés à leur patelin, donnaient un baiser au drapeau. Quand ils revenaient au berceau, ils faisaient autant. C'est une pièce d'étoffe, certes! Mais cette pièce, qui dans le temps valait une toute petite somme, a coûté la vie à des centaines de milliers d'hommes.

Quand celles-ci se déployaient dans l'espace, c'était la fierté;

quand elles ondulaient au gré du vent, c'était la joie-lit extême;

quand elles se repliaient sur elles-mêmes, c'était la méfiance, le mécontentement; quand certain jour elles embrassaient mollement la hampe, c'était la consternation, la mort dans l'âme.

Le drapeau de la République d'Haiti qui flotte sur notre pays et qu'on retrouve ailleurs dans nos résidences, ambassades et consulats, doit s'élever au dessus des intérêts et de la vie même du citoyen battien. Il ne suffit pas d'en avoir un, d'en connaître les couleurs et la signification historique; il faut aussi l'aimer d'un amour désintéressé, et il faudrait des preuves.

Or n'est pas libre de ne pas l'aimer ni de l'aimer à demi, à moins qu'on veuille faire obstacle au civisme ou réditer le complexe d'Hedouville, ce qui équivaudrait à un serrement de cœur dont il se remettait difficilement.

Paris et les événements d'Avril

Par Brice Abounou

Le mois d'avril sera chaud
Avril passera-t-il avril ?

Le rétablissement in extremis de Prosper Avril a été ressenti à Paris comme un grand soulagement. En effet, dans le contexte d'un gouvernement de facto, le Général représente, aux yeux des autorités françaises et de certains milieux politiques, l'homme par lequel la démocratie peut sérieusement s'esquisser en Haïti. M. Avril est le meilleur des officiers haïtiens des moins acceptables et le personnage du moment le plus convenable. Il est préférable que les choses se fassent avec lui. Telle est en substance l'idée profonde des questions haïtiennes exprimée par les pouvoirs publics français, même si ces derniers n'osent pas le clamer fort. On a ailleurs suivi, à Paris, avec beaucoup d'attention le déroulement des opérations militaires débouchant sur la « débandade » des Casernes Dessalines.

Si le général Avril constitue, au regard de la France, une garantie dans la perspective d'une transition démocratique, Paris insiste en même temps sur la rapidité du processus électoral devant conduire à une « décentralisation irréversible ». Cela dit, « le général Avril doit faire vite », murmure-t-on souvent du côté de l'Élysée, de Matignon et des états-majors des partis politiques. « On l'a à l'oeil », renchissent parfois quelques bouches.

Une lecture des propos de Pierre Guidoni (ancien ambassadeur, secrétaire national aux Affaires internationales du Parti socialiste), personnellement très proche du pouvoir, semble le confirmer. Interrogé sur l'évolution de Haïti qu'a été l'affrontement récent entre unités militaires haïtiennes, M. Guidoni a apporté une réponse pour le moins surprenante : « Il n'y est rien passé en Haïti. Le problème d'Haïti qui est posé depuis longtemps, depuis la chute de Duvalier, c'est le problème du retour à la démocratie et de l'institutionnalisation de la démocratie. Il y aura, il y a eu, il y a aujourd'hui des périodes de toutes sortes, mais dommage que plus rien ne remette en cause par ces événements ?

La reprise de l'aide à Haïti semble s'ancrer, ne sera-t-il pas remise en cause par ces événements ?

Michel plaide pour l'autonomie...

Suite de la page 16

teur de l'OMS (Organisation mondiale de la Santé) à savoir qu'il y a dans les pays du Tiers monde un cercle vicieux entre la pauvreté et la misère.

Nous en profitons pour lancer

à travers tout le pays une large campagne de motivation. Celle-ci sera ponctuée de cérémonies dans

Haiti, au lieu de consacrer une journée, nous avons consacré tout le mois de mai.

Nous en profitons pour lancer

à travers tout le pays une large campagne de motivation. Celle-ci sera ponctuée de cérémonies dans

Haiti, au lieu de consacrer une

journée, nous avons consacré tout le mois de mai.

Nous en profitons pour lancer

à travers tout le pays une large campagne de motivation. Celle-ci sera ponctuée de cérémonies dans

Haiti, au lieu de consacrer une

journée, nous avons consacré tout le mois de mai.

Nous en profitons pour lancer

à travers tout le pays une large campagne de motivation. Celle-ci sera ponctuée de cérémonies dans

Haiti, au lieu de consacrer une

journée, nous avons consacré tout le mois de mai.

Nous en profitons pour lancer

à travers tout le pays une large campagne de motivation. Celle-ci sera ponctuée de cérémonies dans

Haiti, au lieu de consacrer une

journée, nous avons consacré tout le mois de mai.

Nous en profitons pour lancer

à travers tout le pays une large campagne de motivation. Celle-ci sera ponctuée de cérémonies dans

Haiti, au lieu de consacrer une

journée, nous avons consacré tout le mois de mai.

Nous en profitons pour lancer

à travers tout le pays une large campagne de motivation. Celle-ci sera ponctuée de cérémonies dans

Haiti, au lieu de consacrer une

journée, nous avons consacré tout le mois de mai.

Nous en profitons pour lancer

à travers tout le pays une large campagne de motivation. Celle-ci sera ponctuée de cérémonies dans

Haiti, au lieu de consacrer une

Story of Racial Progress not being told, Journalists say

From page 7

Organizers of the anniversary celebrations also plan an "Act of Recommitment" in the form of a "South-North Freedom Caravan" from Mississippi to New York City via Washington, D.C. June 21-24. They said that the three men, the people with whom they worked and the movement in which they took part "are integral to our history as a people and continuing sources of inspiration for all of us dedicated to making social justice a reality."

"Now, on the 25th anniversary of their deaths, we seek to send

a message that this country must recommit itself to address the issue of race relations, and we call for a revival of the inter-faith and inter-racial alliances of the past."

Mr. Raspberry paid tribute to Black Southerners for showing the courage to resist the racism that had so limited their lives and to journalists of the civil-rights years for "playing a major role in transforming what might have been mere foolhardiness into brilliant victory."

"The press, whether we're talking about such gutsy publications as Jet magazine — which

were in the forefront of the early coverage, or the Northern newspapers — whose reporters risked their lives sometimes in pursuit of what was easily the major story of the period, of network television, whose images brought the cruelty of Jim Crow and the savagery of its upholders into the nation's living rooms, the courts, the White House and the Congress, journalism has every reason to be proud of its role in that transformation."

However, he said, the role of the press in the current struggle to fulfill the rights for which Schwerner, Chaney and Goodman and nameless others, black and white, died, had diminished.

"If the media of the 1950s and certainly the 1960s is justifiably proud, can we say as much for the media of the late 1980?," he asked

SPORT • SPORT • SPORT

MEDECINE DU SPORT

Check-up général — Hypertension
Maladie du foie — de l'estomac
des intestins et des reins

SOINS AUX SPORTIFS
de toute discipline, de toute catégorie
Management du poids et de l'obésité
Planification de l'entraînement
Accidents sportifs

DR YVES JEAN-BART

Médecine Interne — Médecine du sport
115 rue Capois, Port-au-Prince
Tél.: Clinique 2-3533; 2-3101
Beeper: 2-5335; 2-3404; 2-3136
Consultations : 8 h-11 h a.m. — 4 h 30-7 h p.m.
Du lundi au samedi (mercredi excepté)

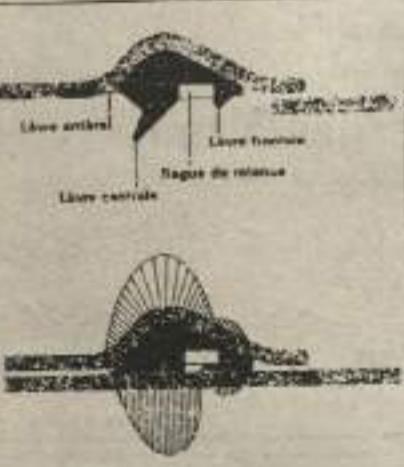
MEDECINE DU SPORT

SPORT • SPORT • SPORT

LE NOUVEAU JOINT POUR TUYAU PVC FABNAC EPP.

Un nouveau système d'assemblage fiable économique et nécessitant peu de main-d'œuvre pour les tuyaux PVC.

Comment fonctionne le nouveau joint?



De plus, quand la pression varie, le joint complet se déplace proportionnellement, assurant ainsi une étanchéité accrue. Ce système rend superflue l'utilisation des raccords et permet une économie substantielle sur le coût des lignes d'eau.

De plus, beaucoup de joints sur le marché sont incapables de retenir les particules solides afin d'éviter qu'elles n'entrent dans le tuyau. La conception nouvelle de joint permet d'éviter totalement ce problème.

Comment faire le raccordement?



FABNAC EPP

Image

Le programme de la Coalition haïtienne (Suite et fin)

L'objectif idéal de la planification doit être le relèvement continu du niveau économique, social et culturel de l'homme haïtien; en conséquence la planification doit envisager, en plus des transformations mentionnées au précédent paragraphe, d'inventorier, d'utiliser et d'industrialiser toutes les ressources naturelles nationales, augmenter la production agricole jusqu'à la saturation des besoins de la consommation alimentaire, produire pour la substitution des articles d'importation que l'on peut produire localement, regrouper la

incorporer dans des programmes de plus vastes envergure.

4.- Exécution et financement des projets

Quels sont les moyens dont

Suite en page 25



Dr Beauvoir Abellard DENTISTE

Vous annoncez l'ouverture de son office situé au:
2801 Glenwood Road
Brooklyn, N.Y. 11210
Entre Flatbush Ave & Kenilworth Pl

Pour vos rendez-vous
APPELEZ:

(718) 421-0224
Lundi-Samedi
10 h a.m.-7 h p.m.

PROGRAMME DE LA COALITION

DES FORCES

DEMOCRATIQUES REVOLUTIONNAIRES

HAITIENNES



NEW YORK-CHICAGO-WASHINGTON-MONTREAL

1965

DR MARX SANTEL

Vient d'ouvrir une nouvelle clinique à
681 Ocean Avenue
Brooklyn, N.Y. 11226
(718) 469-3141

DOCTEUR SANTEL EST LE GYNECOLOGUE A APPELER POUR

- Test de grossesse gratuit
- Avortement jusqu'à 20 semaines
- Curetage
- Fairly planning — Stérilisation
- Injections vénériennes
- Mauvais résultats des Pap-Tests
- Tumours — Fibromes — Kystes — Etc

DOCTEUR SANTEL EST UN SPECIALISTE DES MALADIES DE LA FEMME AVEC 14 ANS D'EXPERIENCE EN PRATIQUE PRIVEE

ET MAINTENANT DEUX OFFICES:
BROOKLYN
681 Ocean Avenue
(Entre Albemarle & Regent Pl.)
(718) 469-3141
OUVERT TOUS LES JOURS

FAMILY MEDICAL PRACTICE



- Le centre des traitements de toutes les douleurs.
- Pour les examens de tout candidat à la résidence.

255 Eastern Pkwy, Brooklyn, NY 11238

MÉDECINE

- Rhumatisme
- Hypertension
- Diabète
- Impotence
- Hypnotisme pour fumeur et obèse

PSYCHIATRIE

- Neurologie
- Anxiété, insomnie, dépression, maux de tête, causes convulsives troubles psychosomatiques.

Tél. (718) 636-8291

Nos patients sont couverts 24 heures sur 24
Autres spécialités présentes sous le même toit

Ouvert chaque jour, de 9 h a.m. à 9 h p.m.
GHI, Medicare, Prudential, Plans d'assurance 1199...

JEAN-CLAUDE COMPAS, M.D. FAAFP
ROOSEVELT CLÉRISME, M.D.

GYNÉCOLOGIE

- Avortement
- Test de grossesse
- Infertilité
- Planning familial

ANNONCES CLASSÉES



Allo communauté de Diaspo Brooklyn et ses 5 boros
Bonne Nouvelle Pour Vous SERVICES MOBILES RAPIDES
 Pour tous vos besoins en services,appelez
Services Mobil Rapids - Pick-up et home. All services. All bill Gas, Phone, Electricity, Messengers Delivery Any Service. Any Bill. Free Information CALL FOR SERVICE
(718) 346-9106

CUPID'S TUXEDOS
 10 Martense Street Brooklyn, N.Y. 11226 (Near Flatbush Ave.)
 Phones:
TUXEDO GRATIS Pour le Marié
 • Tous garras de Smoking (Tuxedos)
 Toutes couleurs
 • Robes de matinée et demoiselles d'honneur
APPELEZ AU:
(718) 287-0945

RECHERCHE
 Le journal « Allo Vedette » cherche une jeune fille haïtienne avec ou sans expérience pour jouer un rôle dans un téléroman.

Les jeunes filles intéressées pourront envoyer leur curriculum vitae aux soins de M. Jean Bousserau (Directeur) au: 1677 Mont-Royal E Montréal, QC H2J 1Z6 ou téléphoner au: (514) 521-1151.

Program Coordinator & Marketing Specialist
Job Requirements
 Bachelor's Degree in Business Administration or Economics with four (4) years Business Management experience
 Must be bilingual Creole - English
 Must have a car.
Responsibilities
 Overall business coordination of the Agency.
Salary to commensurate with experience.
 Please forward resume to:
 Haitian Task Force, Inc.
 7488 N.E. 2nd Ave., Suite A
 Miami, Florida 33138
 Attn: Executive Director

Queens, Flushing TAXI DRIVERS WANTED

Full time, Part time Yellow Medallion Taxis New 1989 Dodges
 We help get your Hack Lic No deposit required Call 718-762-3500 Linden Maintenance Corp 134-02 33 Avenue Flushing, NY 11354

A VENDRE
 16 propriétés 50 x 100 each Non loin de Carrefour Shada Prix négociable Call: 2-4531 (Haiti) Supreme Realty (305) 751-7670 (Miami)

A VENDRE FOR SALE

- Rosedale: Legal 2 family Brs. 6 br. 2 flr. 2 dining, 2 1/2 bath, 2 kitchens. Close to everything. \$219,000.
- Jamaica: Legal 2 family, brick. 6 br. 2 bath, 2 kitchens. Close to everything. Price: \$210,000.
- Fair Rockaway: Legal 2 family, 6 br. 2 flr., 2 dining, 2 1/2 bath, 2 kitchens. Close to everything. \$189,000.

CALL AGENT
(718) 528-0931

DARL Enterprise Inc.

2092 Nostrand Avenue Bsm't F., Brooklyn, N.Y. Phone: (718) 421-0793/4

SERVICE RAPIDE & DIRECTE DES ARCHIVES NATIONALES D'HAÏTI

- Tous certificats
- Extraits
- Jugements
- Service d'Immigration
- Auto Transactions
- Quality Used Cars American - European - Japanese

PRIX DÉRISOIRES

RICHARDSON REALTY

168-35 Hillside Avenue Jamaica, N.Y. 11432 Tel. (718) 523-1858

Se fait le grand plaisir d'annoncer à ses clients qu'il se tient désormais à cette nouvelle adresse, convenable à tout système de transport (E & F train, buses, taxi, etc.). Ce, pour mieux aider son aimable clientèle à vendre ou à acheter la maison de son rêve à Queens, Brooklyn, Nassau, Long Island, Hall, etc.

Pour une dernière chance, appeler encore votre serviteur de toujours.

LISTER R. RICHARDSON

Lic. Real Estate Broker Public Notaire

MAISONS A VENDRE

Partons 5% deposit Partons sans deposit Partons louer avec l'intention d'acheter Maison et chambre à louer

APPELEZ:
Jean Claude Labonté

OFFICE

(516) 789-0649
 HOME:
(516) 842-5224

HELP WANTED Offre d'Emploi

Avez besoin de 50 personnes pour distribuer des « Water Filters ». Filtre à eau. Pas de limite \$50-700 par semaine SONNEZ

(718) 434-7250/434-4899

QUEENS HOME SALES INC.

Les opportunités de la semaine Rosedale \$150,000

House et jeune maison d'une famille type ranch, détachée, grande cour, 3 grandes chambres à coucher, 2 salles de bain, 2 cuisines modernes, sous-sol aménagé en appartement pourvu d'entrée privée. Une obtaine

Unisondale \$185,000

dans la maison âgée de 18 ans, construction élevée. (Habitch) mère et fille, pourvue de 2 appartenements, 6 pièces sur chaque étage dans la section la plus recherchée de Unisondale. Une occasion à ne pas rater.

Nous avons toute une gamme d'ateliers maison d'une ou deux familles dans les quartiers les plus résidentiels de Queens et de Nassau.

QUEENS HOME SALES, INC.

175-14 Hillside Avenue, Jamaica, N.Y. 11432

Pierre Polynice

Licensed Real Estate Broker

Telephone:

(718) 659-7510 ou 291-5262

HELP WANTED

- Home Attendant
- Cashiers • Stocks
- Sales and Clerk

Immediate Position

Up to \$6 an hour

Call Mr. Bosse

(718) 797-8914

A VENDRE

50 x 100 each

Non loin de

Carrefour Shada

Prix négociable

Call: 2-4531 (Haiti)

Supreme Realty

(305) 751-7670 (Miami)

HELP WANTED

Earn

\$300-\$1500 wk

Airline/Cruiseship

Jobs

(718) 859-2281

24 hrs

MAISONS ET TERRAINS A VENDRE EN HAÏTI

Delmas 17 no. 1 Port-au-Prince, Haiti

6-5534 • 6-5176 • 6-0383

Delmas 19: 3 chambres à coucher, Salons, Salle à manger, Office, Bâtiment. Pour seulement \$40,000.

Delmas 75: Maison, terrain à vendre Nouveau lissattement, 3 ch. à coucher, Salons, Salle à manger, Office directo, 2 toilettes, Garage.

Delmas 33: 3 chambres à coucher, Salons, Salle à manger, Garage, 2 toilettes. Pour seulement \$50,000.

Delmas 41: Maison à louer, 3 chambres à coucher, Salons, Salle à manger, 2 toilettes. Pour seulement \$50,000.

Où A NEW YORK: 903 Nostrand Ave., B'klyn, NY 11225

Phone: (718) 735-6880

AUBAINES EXCEPTIONNELLES

A. Queens:

Streets: 3 ch. à coucher, salons, salle à manger, garage-pool 2 voitures.

Prix immobile: \$135,000.

Maison d'une famille à louer, 3 ch. à coucher, salons, salle à manger, garage.

Prix immobile: \$135,000.

B. Elmont:

Maison détachée en briques, 5 ch. à coucher, 3 ch. à coucher, salon salle à manger, Garage attache. Prix immobile: \$135,000.

C. Brooklyn:

Maison de 3 familles, avec studio.

Prix immobile: \$135,000.

D. Hempstead:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

E. Brooklyn:

Maison de 3 familles, avec studio.

Prix immobile: \$135,000.

F. Rockaway:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

G. Jamaica:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

H. Rosedale:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

I. Elmont:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

J. Hempstead:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

K. Brooklyn:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

L. Rockaway:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

M. Jamaica:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

N. Rosedale:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

O. Elmont:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

P. Rockaway:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

Q. Jamaica:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

R. Rosedale:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

S. Elmont:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

T. Rockaway:

Maison de 3 familles, 3 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, 2 garages.

Prix immobile: \$135,000.

SON DÉPART POUR L'EXIL AVEC PHILIPPE BIAMBY ET LÉONCE QUALO

L'ex-colonel Himmeler Rébu raconte ses déboires

Lundi 15 mai 1989
Nous étions, les colonels Philippe Biamby, Léonce Qualo et moi, dans la septième semaine de notre détention au « Detention Facility Center » du Service d'immigration, au 201 Varick Street, New York, N.Y. 10014, après avoir été expulsés de notre pays consécutivement à notre coup d'Etat manqué du 2 avril 1989 contre le général Avril.

Nous avons lu dans les journaux les reportages sur le coup d'Etat. Nous avons apprécié le talent de certains journalistes appelés à commenter un fait de l'actualité haïtienne alors qu'ils n'ont pu puiser qu'à une source et pas celle qui a décidé du coup de force. Ils ont rapporté le corps, mais n'ont pas su se servir d'hypothèses pour l'esprit, car nous avons été isolés du monde extérieur avec tant de malades que nous avons acquis la conviction que quelqu'un, quelque part, avait peur de nous entendre dire la vérité.

Certains articles nous ont calambré en attribuant notre initiative à une révolte contre un certain nettoyage entrepris dans l'Armée par le général Avril concernant des officiers mêlés au trafic de la drogue; certains autres ont prétendu que notre action a été inspirée par les duvaliéristes en exil qui même l'auraient financée; d'autres encore, le fruit d'ambition pour le pouvoir; dans certain autres, enfin, pourtant plus proches de la vérité, on confesse ne pas pouvoir entrer en contact avec nous malgré tous les efforts déployés.

« Si tu peux supporter d'entendre mentir sur toi leurs bouches folles Sans mentir toi-même d'un mot Tu seras un homme mon fils » (Kipling)

Il est sûr que nous devons des explications au peuple haïtien, à cette fraction de l'Armée qui n'a pas été avertie du coup, aux peuples amis d'Haïti. Cependant, nous n'allons pas, dans la fragilité de l'équilibre que cherche à faire notre pays, remuer le coureau dans la plaque. Quand les passions se seront tues, toute la vérité sur cette affaire déjà écrite et confiée à un notable public chargé de la publication au cas où nous serions physiquement éliminés, sera dite sous le rite : « Succès d'un coup d'Etat manqué ».

Nous avons été peinés d'appréhender que des citoyens civils de notre pays avaient été persécutés, emprisonnés, comme s'ils auraient une quelconque participation à cette affaire. C'est tout simplement débile. Dieu ! que certaines traditions ont la vie dure ! En tout cas, c'est une attitude qui ne fait pas honneur à ces « officiers » qui commandent le pays, car je ne vois pas encore comment je serais irresponsable au point d'associer un ami civil à une entreprise aussi dangereuse qu'un coup d'Etat.

De notre côté, nous sommes dans le fond amical des résultats

que, craignant pour notre sécurité à Miami, car il y avait la presse au dehors et beaucoup d'Haïtiens, Washington avait demandé que nous rentrions à New York où nous allions être logés pendant deux jours dans une maison et prendre contact avec certains officiels, avant de retrouver nos parents. Quelques instants plus tard, ce même Haïtien nous remit une lettre nous disant que notre statut antérieur a été révoqué.

A onze heures du soir, nous fûmes, accompagnés de deux agents, placés dans un avion de la Pan Am en partance pour New York, après que nos bagages eurent été inspectés par les douaniers. Arrivés à New York, les agents nous demanderont de laisser descendre tout le monde. L'avion un fois vidé, quatre hommes se présentèrent et, à notre grande stupefaction, nous passèrent les menottes. Séparés de ma femme et mes enfants là où la veille on avait rempli les formalités avant notre détention. On m'annonça qu'ils allaient être relaxés. Deux heures après, ils laissèrent le Centre de détention sans leurs bagages, que j'ai dû identifier, tard dans la soirée, en constatant l'absence d'une maladie... Ils sont restés à Boston, près d'un mois sans leurs effets.

C'est en retournant à ma cellule, cet après-midi-là que j'ai surpris le directeur du Centre, Monsieur Fredricks, dans une rage folle, demandant à Philippe, sur un ton de menaces, s'il voulait effectivement un avocat. Comme ! A ce moment précis, on venait me chercher pour consultation avec un avocat (que j'ai dû remplacer par Maître Shapiro chargé, à Boston, du dossier de ma femme et mes enfants, aux frais de l'un de mes beaux-frères vivant à Boston).

Après des formalités qui durèrent jusqu'à 8 heures du matin, ma femme et mes quatre enfants, âgés de 12, 10, 6 et 4 ans, furent conduits à un endroit que j'identifierai par la suite comme une chambre appelée « Family 1 ». Quelques instants après, nous fûmes, à notre tour, conduits dans des cellules individuelles dans l'ambiance classique d'une prison avec le lit et le W.C. à côté. C'est de cette cellule que, le jeudi, dans l'après-midi, nous pûmes, par l'intermédiaire d'une personne, avertir nos parents en leur demandant de nous envoyer des avocats. Le lendemain, vendredi 6 avril, on vint me chercher vers les trois heures p.m. Je trouvai ma femme et mes enfants là où la veille on avait rempli les formalités avant notre détention. On m'annonça qu'ils allaient être relaxés. Deux heures après, ils laissèrent le Centre de détention sans leurs bagages, que j'ai dû identifier, tard dans la soirée, en constatant l'absence d'une maladie... Ils sont restés à Boston, près d'un mois sans leurs effets.

C'est en retournant à ma cellule, cet après-midi-là que j'ai surpris le directeur du Centre, Monsieur Fredricks, dans une rage folle, demandant à Philippe, sur un ton de menaces, s'il voulait effectivement un avocat. Comme ! A ce moment précis, on venait me chercher pour consultation avec un avocat (que j'ai dû remplacer par Maître Shapiro chargé, à Boston, du dossier de ma femme et mes enfants, aux frais de l'un de mes beaux-frères vivant à Boston).

Quand je demandai à ces messieurs des explications, ils me répondirent qu'ils ne savaient pas, qu'ils avaient tout juste reçu des ordres. Je demandai alors de faire un coup de fil pour avoir les services d'un avocat. Cela me fut refusé par un agent en civil vraisemblablement délégué pour superviser l'opération.

Suite en page 26

Manoir Restaurant Banquet 1744 Nostrand Avenue, Brooklyn, N.Y. Tel (718) 284-8936

PRÉSENTE

Ce dimanche 20 mai 1989 De 10 h p.m. à X du matin AVEC LES SUPER STARS DU



TABOU COMBO Admission: \$12.00

DIMANCHE 28 MAI 1989 A L'OCCASION DU MEMORIAL DAY WEEK-END

A « HILLSIDE PALACE »

87-39 148th Street, com Hillsdale Avenue, Queens

« THÉ BOSS OF COMPAS » DANS TOUTES SES DERNIÈRES COMPOSITIONS

SKAH SHAH NO 1 DE NEW YORK

Admission: \$12 à l'avance et \$15 à la porte

Tickets en vente à: Marabou Travel (718) 282-5795

SPORTS

NATIONAL CLUBS D'HAÏTI Les clubs capois intraitables à domicile

A.S.C. bat Racing (Cayes) 1-0

L'Association sportive capoise, le légendaire « A.S.C. », montre un appétit remarquable, en ce début du championnat national : après avoir pris mesure des « stars » de Jacmel (3-0), il a remporté une victoire intéressante sur le Racing Club haïtien par 1 but à zéro, dimanche après-midi. Un score qui, aux dires des observateurs, ne reflète pas tout à fait la physionomie du jeu, tant les Capois furent dominateurs. Les vieux lions avaient pourtant préparé minutieusement ce déplacement qu'il savait difficile, acceptant de faire l'impossible et déclarer forfait pour un match qu'il devait disputer vendredi contre l'Aigle Noir, en Coupe Pradel.

Au stade Sylvio Cator, en match avancé, le Victory a confirmé ses bonnes dispositions actuelles en triomphant de Star de Jacmel sur le score minimum (1-0). Le match, joué par un temps couvert, attira peu de supporters. Cela n'empêche pas aux deux équipes de pratiquer un assez long football; les Jacmelians ont lutté pour égaliser. En vain.

Tempête et Valencia (Léogâne) 1-0

Décidément, le Tempête de Saint-Marc n'arrive à digérer son élimination de la Concacaf. Après 4 journées de compétition, la solide saint-marcoise court toujours après sa première victoire. Elle semblait avoir retrouvé ses marques lorsque, la semaine dernière, elle a été prendre un

Suite en page 27

Manoir Restaurant Banquet 1744 Nostrand Avenue, Brooklyn, N.Y. Tel. (718) 284-8936

PRÉSENTE

Vendredi 19 mai 1989

TI JACQUES ET SON TRIO

Admission: Libre

Dimanche 21 mai 1989

LES SUPER STARS DU



TABOU COMBO

Admission: \$12.00

BON WEEK-END A TOUS

La Société DuSable de Chicago

PRÉSENTE

Le dimanche 28 mai prochain

Un Symposium sur l'environnement haïtien INTITULÉ

Profil environnemental d'Haïti, présent et futur

Cet événement historique se tiendra à
L'INTERNATIONAL HOUSE
(UNIVERSITY OF CHICAGO)

De 8 h 30 a.m. à 6 h p.m.

avec un diner prévu pour 12 h 10 p.m.

La société invite tous les fils d'Haïti
ainsi que les amis d'Haïti
à participer aux activités

Le programme de la Coalition haïtienne

Suite de la page 21

peut disposer le pays pour entreprendre ce programme de développement économique et social ?

Ils sont de deux sortes, selon leur provenance :

- a) les moyens à tirer des ressources nationales;
- b) les moyens provenant de l'apport extérieur sous forme d'emprunts ou de dons.

Si, sous un certain aspect, dans

un contexte de stagnation, une population trop nombreuse en proportion de la terre disponible, en proie à la misère, à l'ignorance et à une démographie galopante, est un facteur néfaste, il n'en est plus de même lorsqu'on arrive à mobiliser sa force de travail. Si les sections rurales sont réorganisées en donnant à la population la responsabilité de la gestion de ses affaires dans les centres communautaires, si des coopératives s'organisent à tous les échelons et dans tous les secteurs de la vie économique, si la jeunesse s'organise en vue de participer à plein aux tâches nationales, une multitude de micrototaillages, qu'il s'agisse de routes, dispensaires, écoles, citernes, canaux d'irrigation, ateliers, centres d'élevages, pépinières, peuvent voir le jour, dans le cadre du plan. L'indifférence, la paresse, pour ne pas dire la mauvaise volonté, ont traditionnellement empêché nos dirigeants de faire appel au capital humain, si peu ou si mal employé. Pour utiliser les forces productives ainsi latentes, il faut une mystique, il faut des cadres; il faut accepter d'avance le bouleversement que créera la libération d'une telle énergie.

Quant aux moyens financiers à trouver dans le pays ou à toujours tendance à les considérer comme désirs ou inexistant, sans penser qu'à la vérité, si modestes soient-ils, ils auraient permis de financer un programme de développement, s'ils n'étaient traditionnellement gaspillés ou mal employés. Certes, s'il s'agitait, par des apports massifs de capitaux, de provoquer une augmentation rapide et artificielle de la production nationale en agissant sur les forces de production, les moyens actuels du pays ne le permettraient point. Mais une telle méthode d'approche de la situation haïtienne est à déconseiller; elle ne permettrait pas d'atteindre les objectifs visés. Ne modifiant point la structure sociale, elle provoquerait surtout de l'inflation, un excès de moyens monétaires qui irait se loger chez la minorité à revenus élevés, laquelle les gaspillerait en biens de consommation, édifierait de nouveaux quartiers résidentiels et remisera tout excédent dans les banques étrangères. Sur une échelle réduite ces circonstances se sont répétées en Haïti sous Lescot avec le programme de la Shada, sous Estime avec l'exposition, sous Magloire avec le barrage de Péligre, les travaux de l'Artibonite, du Cap et des Gonaïves.

La méthode d'approche à recommander qui puisse agir sur la transformation de la structure sociale est la « progressive », qui doit s'appuyer sur des moyens modestes mais constants, soutenus durant une très longue période, susceptibles d'assurer un développement lent mais équilibré de tous les secteurs économiques et sociaux dont l'amplitude d'action augmenterait au fur et à mesure que les effets de cette action se manifesteraient sur la production et le niveau de vie. Avec l'adoption d'une pareille méthode, les moyens actuels du pays permettent d'entreprendre et d'exécuter une politique de développement économique et social. Il faut seulement en modifier l'aménagement, la

répartition, la distribution et l'utilisation.

Quels sont ces moyens financiers actuels ? Les chiffres indicateurs de la période de 1950 à 1964, portant sur quinze ans sont les suivants :

Période de 15 ans (1950-1964)

Produit national brut	\$4,200 millions	% du P.N.B.
Consommation locale totale	3,570 "	85%
Exportations	651 "	15%
Importations	650 "	15%
Recettes fiscales	477 "	11%
Dépenses fiscales	557 "	13%
Emprunts et dons	80 "	2%
Capitalisation privée	160 "	4%
Capitalisation d'Etat	90 "	2%
Capitalisation totale	250 "	6%

S'il avait été suivi et appliqué en Haïti durant cette période de

Suite en page 26

L'U-C-O-P-R-E-S-S

L'Union Communautaire Pour la Rénovation de St-Louis du Sud PRÉSENTE LE SAMEDI 27 MAI 1989

A l'occasion de la « Fête des Mères Haïtiennes »

LES SUPER STARS

TABOU COMBO

AU LOCAL ST. ANNE ET ST JOACHIN

218-25 Hollis Avenue et 105th St., Queens Village

ADMISSION: \$18 à l'avance - \$20 à la porte

Tickets en vente: Brooklyn, Ma Maison 941-3094; Queens, 658-0727

Pour Informations: (718) 493-2169; 217-5314

GRAND BAL

A L'OCASIÓN DE LA FÊTE DU DRAPEAU

COCARA

COMITÉ DE COORDINATION DES ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE L'ARCAHAIE

&

ACCOLADE DE NEW YORK

Ce samedi 20 mai 89

De 10 h p.m. à 3 h a.m.

AUDITORIUM DE L'EGLISE

Déboires de l'ex-colonel Himmler Rébu

Suite de la page 24

C'est après mon entrevue avec mon premier avocat que Philippe me fit savoir qu'il a été arrêté et « arraché » des mains du sien, sur ordre du directeur. Je compris alors qu'on ne voulait pas nous laisser parler. Nous sommes restés sans informations officielles sur notre cas, environ 3 semaines. Nos avocats, malgré tous leurs efforts, ne pouvaient en savoir plus. Les responsables du Centre de détention nous

silence des autorités, ma demande d'asile politique à Monsieur J. Scott Blackman.

Ce même lundi 24 avril, les colons Bimby, et Qualo furent appels pour leur « Hearing » et moi, le vendredi 28 avril. Depuis, c'est le silence total. Le Service d'immigration affirme avoir transmis le dossier au Département d'Etat, qui doit prendre une décision et nous la notifier. Quand ? Personne ne sait.

En attendant, notre détention continue dans des conditions totalement indignes de trois officiers supérieurs d'une armée étrangère n'ayant commis aucun délit ou crime sur le territoire américain ou ailleurs.

Himmler Rébu

avoueront que nous sommes un cas « spécial », que nous étions gardés sur ordre du Département d'Etat.

Pour tenter de débloquer la situation, Philippe et Léonce, sur les conseils de leur avocat, remirent et envoyèrent leurs applications pour l'asile politique au Service d'immigration. Quarante jours après, un employé du service administratif du Centre de détention vint nous apporter des formes de demande d'asile politique. Ce n'est que le 24 avril que mon avocat expédia, après le dur

Drought Emergency Ends....

From page 7

savings and other steps worked out with university administrators, the governor said.

Gov. Cuomo earlier had argued that the two universities could trim fat from their budgets. But the two chancellors had argued that reductions could only be made by programs and faculty cuts. Students at SUNY now pay \$1,350 a year in tuition fees while CUNY students pay \$1,250 a year.

Black Clergy denounce Violence

Calling for an end to Black-on-Black violence, a group of clergymen from Brooklyn and Queens last week staged a rally at the Crown Heights scene of two recent gang rapes.

One victim of the crimes, which took place several weeks apart, did not report the incident until the second received wide publicity. "Our neighborhoods ought to be the safest places in the world for our sisters," said Rev. Herbert Daughtry, who led the rally and a march to Kings County Hospital where a 38-year-old woman was recovering from an attack. She was abducted off the street and raped by three men who pushed her off a 3-story building in an air shaft at 12th Lincoln Place.

The woman reportedly pleaded with her attackers, saying,

Rape Charges Dropped at SUNY Campus

Charges against a Black male student at the State University of New York (SUNY) Stony Brook, Long Island Campus, who was accused of raping another student, were dropped by the Suffolk County District Attorney's office.

Assistant District Attorney Michael Ahearn said a total lack of physical evidence to place the accused at the scene of the alleged attack and the female student's decision not to testify before a grand jury were the reasons for dropping the charges.

There was evidence to show that the accused, Quincy B. Troupe, an engineering student, had not been on campus on the night the woman said she was raped. Mr. Troupe's arrest on

April 1 had stirred emotions and racial tension on the campus. But after the charges were dropped, Mr. Troupe, 23, said he felt no resentment towards the woman who identified him from a yearbook picture and a police line-up. The woman, a 20-year-old sophomore, said she did not believe she made a mistake.

Tension at the college had died down in recent weeks.

COPS INDICTED IN BEATING

Two police officers from the notorious 113th Precinct in Queens have been indicted on charges of official misconduct and aggravated harassment stemming from an Oct. 28 incident involving a Black male. They were accused of beating the young man while shouting racial epithets at him and putting him in a holding cell for over an hour. The misdemeanor charges against Police Officers Gabriel Guerrero and John Marini, both 20, carry maximum penalties of one year in jail.

According to the indictment handed up by a Queens grand jury, the two officers "improperly, illegally and without authorization" used racial and ethnic slurs and struck Andre London with nightsticks, handcuffs and a hand radio about the head, arms and body. London suffered lacerations, bleeding and contusions. He was never charged with a crime in the incident.

The officers were transferred out of the precinct last October. Guerrero went to the 11th Precinct and Marini to the 104th.

Le programme de la Coalition haïtienne

Suite de la page 25

Produit national brut de ces quinze dernières années :

Exporté (20% du P.N.B.)
Perçu par l'Etat (20% du P.N.B.)
Capitalisé (15% par les secteurs public et privé)

840 millions
840 millions
630 millions

Ces chiffres signifient que dans le cadre des moyens actuels, la confiance et la sécurité étaient assurées, il peut être sans trop grande difficulté considérée un investissement annuel en chiffres ronds de 50 millions de dollars dont 30 millions par l'initiative privée et 20 millions par l'Etat. Les résultats d'une pareille politique projette et maintiendront sur dix ans se feront sentir d'autant plus que sous l'impulsion de cette constante, quelque modeste, capitalisation le cycle de développement une fois commencé ferait boucle de neige dans tous les secteurs de l'économie.

Cela comporte sans doute des sacrifices. C'est ce que disait et demandait Kennedy et qu'a répété le Président Lyndon Johnson dans son discours à l'installation du nouveau Comité d'Administration de l'Alliance pour le progrès : les nations latino-américaines, si elles doivent progresser, doivent faire

Conclusion

Le programme proposé ne comporte aucune promesse de solution immédiate au problème haïtien; il établit au contraire que, pour la Coalition, l'avènement d'une ère de prospérité nationale doit être le fruit d'efforts patients, organisés et d'un travail opiniâtre orienté vers le progrès économique et la promotion sociale. Cette façon de penser est le résultat d'études approfondies du problème sous ses multiples aspects. Moins attrayant peut-être que les solutions de paresse basées sur la générosité d'un grand voisin ou l'altruisme d'un puissant ami, le programme de la Coalition procéde du souci d'un groupe d'Haïtiens de reconstruire leur pays dans la dignité et par le travail. Peuvent les compatriotes y souscrire et y proposer les correctifs qui pourront leur paraître nécessaires, en attendant que l'heure du rappel des énergies et que nous puissions tous ensemble organiser la grande « combinaison » de la reconstruction de la patrie haïtienne.

Comme le démontrent les chiffres cités, les moyens financiers pour entreprendre la politique de développement, si modestes soient-ils, existent. Des moyens secondaires, de provenance extérieure, seront néanmoins indispensables à l'action d'urgence immédiate et dynamique projetée. A cet égard, il est permis de compter sur un appui substantiel des organismes internationaux et de gouvernements amis, quand le nouveau gouvernement ayant été constitué, l'ordre public relâché et maintenu un plan à long terme de développement aura été élaboré avec leur assistance.

Cenegal Manor Restaurant

1438 Flatbush Avenue, Brooklyn, N.Y.

Phone: (718) 434-2983

PRESENTÉ

WEEK-END SPÉCIAL A L'OCCASION DU « MEMORIAL DAY » WEEK-END

Vendredi 19 mai 1989 - De 10 h p.m. à X du matin

SYSTEM BAND

DANS TOUTES SES DERNIÈRES COMPOSITIONS

Admission générale: \$10

Samedi 20 mai - Deux Grands Bands

CRISTAL BAND *** DJET-X

Admission: \$10

Dimanche 21 mai - Spéciale édition de *** MELODIAS ROMANTICAS *** 7 H PM-1 H AM

AVEC FRED PRICE

Dimanche 28 mai

BONNE FÊTE « MELODIAS ROMANTICAS » AVEC Gérard Dupervil - Joël Théodore - Jean Michel Daudier

**Dimanche
28 mai 89**

A l'occasion
du
Memorial Day
Week-end
GRAND GALA
DANSANT
au

AVEC LA BRILLANTE PARTICIPATION DU



SYSTEM BAND

Dans une pléiade de nouvelles compositions

ADMISSION:

\$12 à l'avance - \$15 à la porte

INFO.: RIVOLI (718) 284-1334

1095 Flatbush Avenue, coin Connelly Road

Buy Your Own Apartment Or Building

(It costs less than you think)

In Brooklyn, Park Slope

ONLY \$4,400.00 DOWN
\$49.00 COMMON CHGES

Will allow a qualified buyer to own a new one-bedroom residence

2-bedroom units with 2 full baths:
\$98.00 COMMON CHGES

New construction. Not a renovation or fix-up
Parking Available

GRAND OPENING:

MAY 20, 21, 1989

(11:00 AM-4:30 PM)

471 18th Street, Brooklyn, N.Y.

Tel.: (516) 295-1580

Offering Plan Available From Sponsor

NATIONAL CLUBS D'HAÏTI

Suite de la page 25

Marc, face à un Valencia qui se remet bien de sa nette défaite au stade devant le Violette.

Cavalry et Aigle Rouge (0-0)

Une autre équipe qui a du mal

à prendre son décollage et qui attend toujours son premier succès au Parc Gérard Christophe. Cavalry a encore une fois été incapable de prendre le meilleur sur une formation visiteuse; son adversaire du jour, l'Aigle Rouge, a négocié intelligemment son match préservant ses chances dans cette compétition très serrée.

Eclair (Gonaïves) et Juvans (Jérémie) (0-0)

Decidément, les Jérémiens ont le vent en poupe dès lors qu'il s'agit de compétition nationale.

Allo Boston ••• Allo Boston

Samedi 20 mai 1989

De 9 h p.m. à 2 h a.m.

WESTIN HOTEL

10 Huntington Avenue
Copley Place, Boston



TABOU COMBO

ADMISSION:

\$17.00 à l'avance et \$20.00 à la porte

Pour information:

Venus Record: (617) 296-1815

Jojo Limousine: 497-5656

Les suites de l'éclatement de l'Armée

Suite de la page 13

repose son pouvoir. Veut-il jouer la surprise? Ou bien brouiller les cartes?

Enfin, il n'y a pas à écarter le rôle joué par les Etats-Unis dans le sauvetage du gouvernement civil. A ce titre, le général Lacrète, qui a su se faire de solides relations à Washington, a été un interlocuteur privilégié et écouté. Certains observateurs soulignent qu'il a été au centre des contacts qui ont permis aux Américains d'apporter un soutien ouvert et décisif au gouvernement Avril.

Pire, près même au numéro deux de facto du régime du 17 septembre, qui est crédité d'avoir joué un rôle capital dans la contre-offensive qui a permis de renverser le cours des choses — et qui voit par ainsi sa position personnelle considérablement confortée — d'avoir traité directement les officiers surpris au Palais. Tous ont dû subir l'avancée de voir imposer des menottes et de subir des interrogatoires vexatoires.

Le général Gérard Lacrète n'ayant pas été sur les lieux ne semble pas dans la situation de ses collègues qui, après avoir été traités sans égard par des sous-officiers et des soldats, se retrouvent désormais sans prestige devant eux. Des meilleurs militaires le classent parmi les rares hauts gradés à pouvoir encore passer un ordre et exercer un commandement.

Ces considérations sont probablement à l'origine des rumeurs qui avancent le nom du général Gérard Lacrète comme devant bénéficier de fonctions plus importantes dans la hiérarchie militaire. Mais le général Prosper Avril, sans doute échappé par les derniers événements, ne se montre pas empressé de modifier l'équilibre sur lequel

autres groupes rock, reggae, zouk, etc. Il est grand temps que les grandes villes des Etats-Unis telles que Los Angeles, San Francisco, Atlanta soient exposées au rythme du compas.

Une telle perspective mettrait le Tabou en contact permanent et direct avec les DJ, qui sont les princes des postes FM, ouvrant ainsi le « Hit Parade » aux Superstars. Il est clair que le grand handicap des Superstars haïtiennes reste leur méconnaissance par les barons de la musique en Amérique du Nord, notamment les animateurs de musique pop. En effet, en observant des clients blancs au S.O.B. club, à Manhattan, sauter sur la piste de danse avec leurs partenaires, dès que le Tabou file le « Compas se pa-m », on a l'impression que ces gens dansaient au rythme de la musique familiale ou « House Music ».

Au Nouveau Ritz, cette semaine, le Tabou promet de se surpasser. Les billets sont en vente à Ma Maison, Saint-Aude Record et chez Jacqueline.

THE NEW SOBS PRESENTÉ AU

ce VENDREDI
19 MAI



WILFRIDO VARGAS

CHÔ CHÔ CHÔ

PORTES OUVERTES
À 10 h PM

ROI DU MERENGUE

BILLETS EN VENTE:
CHEZ MA MAISON
St. AUDIE RECORDS
CHEZ JACQUELINE

CHARGE BY PHONE

201 507-8900

212 307-7171

RITZ BOX OFFICE

212 254-2800

\$18.50 Adv. / \$20.50 Day

54TH (WEST OF BROADWAY) NEW YORK CITY - N.Y.

Ceux de Juvans sont en train de réussir un parcours intéressant dans leur groupe

SPORTS



AVANT LA LETTRE

Les Tigresses, championnes nationales

HAÏTI-OBSERVATEUR OFFRIRA LES TROPHÉES, ENCORE CETTE ANNÉE

Le football féminin mérite bien d'être encouragé. Pour de multiples raisons. D'abord l'aptitude de nos filles à la pratique du ballon rond, leurs progrès, balle au pied, sont époustouflants.

Leur enthousiasme et leur très grande ambition d'apprendre chaque jour devraient finalement permettre à Haïti de faire sa vie dans cette discipline qui se développe rapidement à travers le

monde. Sans aucune aide du secteur privé et du secteur public, le football féminin a réussi, en effet, à organiser deux éditions

d'un championnat national très coûteux en raison des longs déplacements à effectuer. Malgré ces inconvénients aggravés par la presque inexistance de recettes aux guichets, les clubs ont pu mener

à bonne fin le programme de début de saison. Certes, pour des motifs financiers, de 12 clubs, l'an dernier, on est tombé à neuf (9) pour le présent exercice. Alors qu'en toute logique, le chiffre aurait dû être en croissance constante. Avec un peu d'aide, la ligue aurait pu accepter les demandes de participation des équipes de Jérémie, du Cap-Haïtien, de l'Estère, de la Petite

Suite en page 27

Au service de la communauté haïtienne depuis plusieurs années

POLLACK & POLLACK

LAW OFFICES
(antérieurement Arthur Pollack)

IMMIGRATION – AMNISTIE

Nous pouvons répondre à vos questions
Work Visas + Permits
Carte verte par lien familial ou travail

NÉGLIGENCE/ACCIDENTS

Un avocat à vos services
Auto • Chute • NéGLIGENCE médicale
Divorce

225 Broadway • Suite 307 • New York, New York 10007

Nous parlons français – Ouvert le samedi sur rendez-vous

(212) 233-8100

(CONSULTATION GRATUITE) Nou pale kreyol

DEPUIS + 35 ANS

MAÎTRE VINCENT LONGHI

DÉFEND EXCLUSIVEMENT

LES CAS LES PLUS SÉVÈRES

MALPRACTICE MÉDICALE

ACCIDENTS CATASTROPHIQUES

NOUS SOMMES PAYÉS SEULEMENT
QUAND VOUS GAGNEZ

277 Broadway, New York
(Coin de Chambers St.)

Près de l'Immigration

Téléphonez d'urgence:
(212) 233-7444

Nous parlons français. Nou pale kreyol



Mr. Levitas, Avocat



Marie, Secrétaire légale

IMMIGRATION ACCIDENTS – DIVORCE

(Non contesté – \$ 175 plus frais)

Nous sommes fiers de porter à votre connaissance que nous sommes en mesure de prêter nos services pour toutes sortes d'espèces relatives aux blessures, affaires criminelles, familiales et immobilières.

Mr. STUART CHARLES LEVITAS, AVOCAT
277 Broadway (Rm. 1308) N.Y.C. **(212) 385-0222**

Ouvert le samedi sur rendez-vous

Apportez cette annonce et vous recevrez une consultation gratuite

FLATBUSH MEDICAL GROUP

Jacques J. Hyacinthe, M.D.
BOARD CERTIFIED – CHIRURGIE GÉNÉRALE

- Examen Physique complet
- Toute sorte de tests
- Examen des seins
- Détection de cancer
- Troubles du foie et de l'estomac
- Hémorroïdes, Hernies, Kystes
- Tumeurs, Varices
- Calculs biliaires
- Keloids, Tattoos
- Verrues, Circoncision
- Opérations au LASER



1179 Flatbush Avenue
(Entre Avenue D et Clarendon Road
en face du C-Town Supermarket)
TOUS LES JOURS SUR RENDEZ-VOUS

Sonnez le:
(718) 284-7400

GEORGES BARBERSHOP

892 Amsterdam Ave.
(Entre 103e et 104e rue
à Manhattan)



Georges Gelin, Propriétaire

Pour vos besoins esthétiques: manucure, pédicure, massage facial, shampoo, ghergy-curl, lavage et traitement des cheveux, afro pour hommes et femmes

Tel.: (212) 678-9817

IMMIGRATION & DIVORCE LAW OFFICES OF **WILLIAM PRYOR**

AVIS IMPORTANT

Si vous avez obtenu votre carte de résidence (Green Card) sur condition, d'après un mariage, vous devriez remplir une autre application au Service d'immigration immédiatement. Pour plus d'information contactez notre cabinet

(212) 227-7150

277 Broadway, Suite 1208
New York, N.Y. 10007
(Coin Broadway & Chambers St.)
Accessible à toutes les stations de subway. Nos. 2, 3, 4, 5, RR, J & M.



Vous offre douze années d'expérience sur tout ce qui concerne l'immigration, le divorce et autres problèmes légaux.

Apportez cette annonce publicitaire à notre cabinet pour une consultation gratuite